

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

BUDGET

du Ministère de la Prévoyance sociale
pour l'année budgétaire 1985

INDEX

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Affaires sociales	6
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Réformes institutionnelles	7
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions	7
Section 31. — Département proprement dit	8
Section 32. — Recherche scientifique	12
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Affaires sociales	14
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Affaires sociales	14
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Réformes institutionnelles	14
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions	15
Section 31. — Département proprement dit	15
Titre IV. — Section particulière	16

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

BEGROTING

van het Ministerie van
Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1985

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Sociale Zaken	6
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Institutionele Hervormingen	7
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen	7
Sectie 31. — Eigenlijk departement	8
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	12
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Sociale Zaken	14
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Sociale Zaken	14
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Institutionele Hervormingen	14
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen	15
Sectie 31. — Eigenlijk Departement	15
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	16

	Pages		Bladz.
PROGRAMME JUSTIFICATIF		VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
Titre I. — Dépenses courantes :		Titel I. — Lopende uitgaven :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Affaires sociales	19	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Sociale Zaken	19
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Réformes institutionnelles	23	Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Institutionele Hervormingen	23
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions	26	Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen	26
Section 31. — Département proprement dit	30	Sectie 31. — Eigenlijk Departement	30
Section 32. — Recherche scientifique	45	Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	45
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.		Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Affaires sociales	46	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Sociale Zaken	46
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement.		Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Affaires sociales	47	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Sociale Zaken	47
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Réformes institutionnelles	48	Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Institutionele Hervormingen	48
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions	48	Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen	48
Section 31. — Département proprement dit	49	Sectie 31. — Eigenlijk Departement	49
Titre IV. — Section particulière	50	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	50
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	55	Syntherische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	55

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de la Prévoyance sociale afférentes à l'année budgétaire 1985 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1985 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Dépenses courantes (Titre I)	149 819,6	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II)	5,8	—	—	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Total	149 825,4	—	—	Totaal.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département à l'effet de payer des créances n'excédant pas 100.000 francs ainsi que quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz, d'électricité, les frais de téléphone, de même que les avances consenties aux fonctionnaires et experts chargés de missions.

Deze kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de hierbijgaande tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven**

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 20 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die geen 100 000 frank overschrijden en welk ook het bedrag moge zijn, van de verbruikskosten van water, van gas, van elektriciteit, de kosten van telefoon alsmede de voorschotten verleend aan de ambtenaren en experts belast met opdrachten.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 4.

Le Ministre de la Prévoyance sociale est autorisé à payer, à charge de l'article 11.04, aux contrôleurs des contributions et aux receveurs de l'enregistrement et des domaines les allocations afférentes à l'année budgétaire 1985 qui sont dues respectivement pour l'établissement des ressources et les renseignements à fournir aux contrôleurs des contributions en vue de l'instruction des demandes introduites dans le régime des allocations aux handicapés.

Art. 5.

Le montant des remboursements effectués par les agents du département pour les prêts consentis à charge de l'article 11.05 peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.

Art. 6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal, entre les articles appropriés du même titre.

Section particulière (Titre IV)

Art. 7.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 15 282,6 millions de francs pour les recettes et à 15 272,6 millions de francs pour les dépenses.

Art. 8.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé à cette loi, est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 5 novembre 1984.

BAUDOUIN.

Art. 3.

De betaling van de geboortetolagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld bij artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 4.

De Minister van Sociale Voorzorg is ertoe gemachtigd, ten laste van artikel 11.04, aan de controleurs der belastingen en aan de ontvangers der registratie en domeinen, de toelagen te betalen met betrekking tot het begrotingsjaar 1985 en die respectievelijk verschuldigd zijn voor het vaststellen van de bestaansmiddelen en de inlichtingen te verstrekken aan de controleurs der belastingen voor het onderzoeken van de aanvragen in de regeling van de tegemoetkomingen aan de minder-validen.

Art. 5.

Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het departement voor de leningen toegestaan ten laste van artikel 11.05, mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.

Art. 6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag, volgens de behoeften, worden verdeeld onder de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

Afzonderlijke sectie (Titel IV)

Art. 7.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 15 282,6 miljoen frank voor de ontvangsten en op 15 272,6 miljoen frank voor de uitgaven.

Art. 8.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarover door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarover rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 5 november 1984.

BOUDEWIJN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 01			Sectie 01	
Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Affaires sociales			Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Sociale Zaken	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (72)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,9	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (72)
11.02 (75)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	36,9	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02 (75)
Totaux pour le § 1		38,8	Totalen voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (96)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	6,6	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (96)
12.07 (02)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memoria).	12.07 (02)
12.19 (38)	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,6	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (38)
Totaux pour le § 2		17,2	Totalen voor § 2.	
Totaux pour le chapitre I		56,0	Totalen voor hoofdstuk I.	
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Affaires sociales.		56,0	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Sociale Zaken.	

Section 03

**Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires sociales
et des Réformes institutionnelles,
Section Réformes institutionnelles**

**CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 (32)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	32,0
	Totaux pour le § 1	32,0

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 (53)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie de Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	6,5
12.07 (56)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—
12.19 (92)	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,4
	Totaux pour le § 2	16,9
	Totaux pour le chapitre I	48,9

**Totaux pour la section 03. —
Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales
et des Réformes institutionnelles, Section Réformes institutionnelles.**

Section 12

**Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux Pensions**

**CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (78)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,6
11.02 (81)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	34,4
	Totaux pour le § 1	36,0

Sectie 03

**Kabinetsuitgaven van de Minister
van Sociale Zaken
en Institutionele Hervormingen,
Sectie Institutionele Hervormingen**

**HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. 11.02 (32)	
Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. 12.06 (53)	
Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memoria</i>). 12.07 (56)	
Werkingskosten van het Kabinet 12.19 (92)	
Totalen voor § 2.	
Totalen voor hoofdstuk I.	

**Totalen voor sectie 03. —
Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken
en Institutionele Hervormingen, Sectie Institutionele Hervormingen.**

Sectie 12

**Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Pensioenen**

**HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris 11.01 (78)	
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet 11.02 (81)	
Totalen voor § 1.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
§ 2. Achat de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (05)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie de Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	8,3	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (05)
12.07 (08)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07 (08)
12.19 (44)	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,7	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (44)
Totaux pour le § 2		19,0	Totaux voor § 2.	
Totaux pour le chapitre I		55,0	Totaux voor hoofdstuk I.	
Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions.		55,0	Totaux voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen.	

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE I — DÉPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (15)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires au personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service)	578,5
11.04 (18)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	7,8
11.05 (21)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux ⁽¹⁾	7,8
11.10 (36)	Allocation tenant lieu de traitement et indemnité annuelle pour frais de représentation au conseiller budgétaire et financier auprès de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité	2,4
Totaux pour le § 1		596,5

Sectie 31

Eigenlijk departement

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (15)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (15)
11.04 (18)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (18)
11.05 (21)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen ⁽¹⁾ .	11.05 (21)
11.10 (36)	Als wedde geldende toelage en jaarlijkse vergoeding voor representatiekosten aan de begrotings- en financieel adviseur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.	11.10 (36)
Totaux pour le § 1.		

§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.01 (18)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers	13,5
12.02 (21)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	60,2
12.03 (24)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	15,0
12.04 (27)	Location d'installations mécanographiques	27,3
12.05 (30)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	17,2
12.06 (33)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	93,1
12.07 (36)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,9
	Sous-total	227,2
12.20 (75)	Frais généralement quelconques relatifs au fonctionnement de la Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la sécurité sociale	0,5
12.23 (84)	Frais résultant de la collation de décorations nationales, civiques et spéciales	0,2
12.26 (93)	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré et de législations en matière d'handicapé (pour mémoire)	—
12.29 (05)	Organisation de journées d'études, participation, interventions diverses, information et propagande relatives aux diverses branches de la sécurité sociale	5,8
12.33 (17)	Frais d'administration résultant d'examen médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale	50,1
	Totaux pour le § 2	283,8
	Totaux pour le chapitre I	880,3

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		
Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01 (18)	
Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de energetische uitgaven — en onderhoudsuitgaven. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere bestuursuitgaven.	12.02 (21)	
Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, steenkool ...	12.03 (24)	
Huur van mecanografische installaties	12.04 (27)	
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (30)	
Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (33)	
Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (36)	
Subtotaal.		
Allerhande werkingskosten van de Koninklijke Commissie ter voorbereiding van de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de sociale zekerheid.	12.20 (75)	
Kosten voortvloeiend uit de toekenning van nationale, burgerlijke en bijzondere eretekens.	12.23 (84)	
Rijksbijdrage in de aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakte uitgaven uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood en de wetgevingen inzake de minder-validen (pro memorie).	12.26 (93)	
Organisatie van studiedagen, deelneming, diverse tussenkomsten, informatie en propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid.	12.29 (05)	
Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	12.33 (17)	
Totaal voor § 2.		
Totaal voor hoofdstuk I.		

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Transferts de revenus aux ménages :			Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
33.01 (13)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (13)
33.04 (22)	Subsides en faveur des services d'assurances mutualistes libres	1 856,6	Toelagen ten voordele van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering.	33.04 (22)
33.06 (28)	Paiement aux handicapés, en application de la loi relative à l'octroi d'allocations aux handicapés (loi du 27 juin 1969 modifiée par la loi du 6 juillet 1973): a) des termes d'allocations échus au cours de l'année 1985, des premiers termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocations pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession, ainsi que des indemnités pour l'aide d'une tierce personne au profit des handicapés graves; b) des termes d'allocations ainsi que des indemnités pour l'aide d'une tierce personne dont le droit a été reconnu au cours des années 1984 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires	15 642,4	Betaling aan de minder-validen bij toepassing van de wet betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen (wet van 27 juni 1969 gewijzigd door de wet van 6 juli 1973): a) van de in de loop van het jaar 1985 vervallen tegemoetkomingstermijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming, voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep, alsmede van de uitkeringen voor hulp van derden ten gunste van zwaar gehandicapten; b) van de tegemoetkomingstermijnen alsmede van de uitkeringen voor hulp van derden waarvan het recht in de loop van de jaren 1984 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten, niet konden vereffend worden.	33.06 (28)
33.09 (37)	Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés	16,1	Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of van reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.	33.09 (37)
33.10 (40)	Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie, d'accident du travail ou de maladie professionnelle	29,5	Aanvullende uitkering aan sommige grens- en seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte, arbeidsongeval of beroepsziekte.	33.10 (40)
33.14 (52)	Subsides aux organismes, institutions, associations et groupements qui participent par l'étude, l'information ou par d'autres activités à caractère social à la promotion du progrès social	0,2	Toelagen aan organismen, instellingen, verenigingen en groeperingen die door de studie, de informatie of door andere activiteiten van sociale aard deelnemen aan de bevordering van de sociale vooruitgang.	33.14 (52)
Totaux pour le chapitre III		17 544,9	Totalen voor hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à la sécurité sociale :

42.01 (94)	Contribution de l'Etat dans les frais de paiement de l'allocation complémentaire aux handicapés	24,1
42.04 (06)	Sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. — Secteur maladie-invalidité	104,9
42.05 (09)	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés)	115 684,1
42.06 (12)	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants)	7 615,0
42.07 (15)	Remboursement par l'Etat à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés des prestations prévues par l'article 56quinquies, sexies et septies des lois coordonnées sur les allocations familiales aux travailleurs salariés et payées pour son compte en application de l'article 111 des lois précitées (pour mémoire)	—
42.08 (18)	Remboursement par l'Etat à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés des prestations familiales garanties payées pour son compte en application de l'article 5 de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, de l'arrêté royal n° 6 du 11 octobre 1978 modifiant la loi du 20 juillet 1971 précitée et de l'arrêté royal du 11 octobre 1978 modifiant l'arrêté royal du 25 octobre 1971 portant exécution de ladite loi (pour mémoire)	—
42.11 (27)	Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs	7 781,1
42.15 (39)	Remboursement au Fonds des accidents du travail des indemnités pour accidents du travail dus aux risques de guerre et des dépenses pour rentes d'accidents	1,5
42.16 (42)	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance maladie-invalidité (pour mémoire)	—
Totaux pour le chapitre IV		131 210,7

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement.

01.01 (16)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	—
Totaux pour le chapitre 01		—
Totaux pour la section 31. — Département proprement dit.		149 635,9

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid :

Rijksbijdrage in de kosten voor de uitkering van de aanvullende tegemoetkoming aan de minder-validen.	42.01 (94)
Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag. — Sector ziekte-invaliditeit.	42.04 (06)
Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).	42.05 (09)
Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel van de zelfstandigen).	42.06 (12)
Terugbetaling door de Staat aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers van de familiale prestaties voorzien door artikel 56quinquies, sexies en septies van de samengeordende wetten inzake kinderbijslag voor werknemers en uitbetaald voor zijn rekening in toepassing van artikel 111 van laatstgenoemde wetten (pro memorie).	42.07 (15)
Terugbetaling door de Staat aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers van de gewaarborgde gezinsbijslag uitbetaald voor zijn rekening in toepassing van artikel 5 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van de gewaarborgde gezinsbijslag, het koninklijk besluit nr 6 van 11 oktober 1978 tot wijziging van de voornoemde wet van 20 juli 1971 en het koninklijk besluit van 11 oktober 1978 tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot uitvoering van de genoemde wet (pro memorie).	42.08 (18)
Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten als tegemoetkoming in de last van de schadeloosstelling van de mijnwerkerspneumoconiosis.	42.11 (27)
Terugbetaling aan het Fonds voor arbeidsongevallen van de vergoedingen voor arbeidsongevallen verschuldigd voor oorlogsriscio's en uitgaven voor ongevalrenten.	42.15 (39)
Toelage aan het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering de ontoereikendheid der ontvangsten te verhelpen (pro memorie).	42.16 (42)
Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld :

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en de sociale programmatie.	01.01 (16)
Totalen voor hoofdstuk 01.	
Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk departement.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (45)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers	23,8
12.04 (54)	Location d'installations mécanographiques (<i>pour mémoire</i>)	—

Totaux pour le chapitre I 23,8

Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique. 23,8

Totaux pour le Titre I. — 149 819,6
Dépenses courantes du Ministère de la Prévoyance sociale.

Sectie 32

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01 (45)
Huur van mecanografische installaties (<i>pro memorie</i>)... ..	12.04 (54)

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.

Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven
van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

PARTIE I

Crédits destinés
à la réalisation du programme d'investissement

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles,
Section Affaires sociales

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.10 (68)	Construction et exploitation du modèle mathématique de sécurité sociale (Etudes relatives à la conception, à la mise au point et au fonctionnement du modèle mathématique de sécurité sociale et acquisition éventuelle d'équipement bureautique et informatique dans ce cadre) (<i>pour mémoire</i>)	—
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—

Totaux pour le chapitre VII	0,9
Crédits d'engagement	—
Crédits d'ordonnancement	—

Totaux pour la Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	—
Crédits d'engagement	—
Crédits d'ordonnancement	—

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen,
Sectie Sociale Zaken

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aanleggen en uitwerken van het mathematisch model van de sociale zekerheid (Studies betreffende het ontwerpen, het bijwerken en het toepassen van het mathematisch model van de sociale zekerheid en eventueel het aankopen van bureautika- en informatikamaterieel in dit verband) (<i>pro memorie</i>). Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.10 (68)
--	---------------

Totalen voor hoofdstuk VII. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.
--

Totalen voor Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.
--

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL			TITEL II — KAPITAALUITGAVEN	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
PARTIE II			DEEL II	
Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement			Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
Section 01			Sectie 01	
Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Affaires sociales			Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Sociale Zaken	
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
Achat de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01 (41)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	0,1	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (41)
74.10 (68)	Acquisition de matériel bureautique (<i>pour mémoire</i>)	—	Aankoop van bureauticamaterieel (<i>pro memorie</i>)... ..	74.10 (68)
Totaux pour le chapitre VII		0,1	Totalen voor hoofdstuk VII.	
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Affaires sociales.		0,1	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Sociale Zaken.	
Section 03			Sectie 03	
Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Réformes institutionnelles			Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Institutionele Hervormingen	
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
Achat de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01 (95)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	1,0	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (95)
Totaux pour le chapitre VII		1,0	Totalen voor hoofdstuk VII.	
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Réformes institutionnelles.		1,0	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Institutionele Hervormingen.	

Section 12

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux Pensions

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (47)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	0,7
	Totaux pour le chapitre VII	0,7
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions.	0,7

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (75)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	4,0
	Totaux pour le chapitre VII	4,0
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit.	4,0
	Totaux pour le Titre II — Partie II.	5,8
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital du Ministère de la Prévoyance sociale.	5,8
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
	Totaux pour les Titres I et II.	149 825,4

Sectie 12

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Pensioenen

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (47)
	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen.	

Sectie 31

Eigenlijk departement

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01 (75)
	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk departement.	
	Totalen voor Titel II — Deel II.	
	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totalen voor Titels I en II.	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1985 — Saldo op 1 januari 1985	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1985 — Saldo op 31 december 1985	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE II

FONDS DE EMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63	01 (69)	C	Fonds de prêts aux membres du personnel en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve, bénéficiant d'une pension de survie, etc.	0,2	0,2	0,2	0,2
63	02 (72)	A	Allocations aux handicapés. — Produit des assignations émises, dont le paiement n'a pu être effectué par l'Office des Chèques postaux (loi du 27 juin 1969)	81,9	50,0	40,0	91,9
Totaux pour le chapitre II				82,1	50,2	40,2	92,1

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES
RESSOURCES PARTICULIERES

66	01 (96)	B	Fonds remis au Trésor pour le service financier des rentes, pensions ou allocations au profit de personnes résidant en Belgique et bénéficiant, conformément aux accords internationaux intervenus, d'avantages octroyés par des législations sociales étrangères	- 3,4	5,1	5,1	- 3,4
66	04 (08)	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public, soumis à la loi du 16 mars 1954, modifiée et complétée par l'arrêté royal du 18 décembre 1957, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	0,3	5,0	5,0	0,3

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

63	01 (69)	C	Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden en hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen, enz.	63	01 (69)	C
63	02 (72)	A	Tegemoetkomingen aan de minder-validen. — Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der postchecks niet kon geschieden (wet van 27 juni 1969).	63	02 (72)	A
Totalen voor hoofdstuk II.						

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66	01 (96)	B	Aan de Schatkist overgemaakte gelden voor de uitkering van renten, pensioenen of tegemoetkomingen aan de in België verblijvende personen die, overeenkomstig de gesloten internationale akkoorden, gerechtigd zijn op de voordelen toegekend door buitenlandse sociale wetgevingen.	66	01 (96)	B
66	04 (08)	C	Speciale fondsen bestemd voor het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wet van 16 maart 1954, gewijzigd en aangevuld door het koninklijk besluit van 18 december 1957, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	04 (08)	C

66	07 (17)	B	Montant prélevé sur le produit de l'accise sur les tabacs, destiné à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Bedrag voorafgenomen op de opbrengst van de accijns op tabak, bestemd voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (<i>pro memoria</i>)... ..	66	07 (17)	B
66	08 (20)	B	Montant prélevé sur le produit de l'accise et de la taxe sur la valeur ajoutée sur les tabacs fabriqués, destiné aux divers régimes d'assurance maladie-invalidité (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Bedrag voorafgenomen op de opbrengst van de accijns en van de belasting over de toegevoegde waarde op tabakfabrikaten, bestemd voor de verschillende stelsels van ziekte- en invaliditeitsverzekering (<i>pro memoria</i>).	66	08 (20)	B
66	09 (23)	B	Fonds de solidarité en faveur de l'I.N.A.M.I. (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Solidariteitsfonds ten gunste van het R.I.Z.I.V. (<i>pro memoria</i>).	66	09 (23)	B
66	10 (26)	B	Fonds en vue du paiement des amortissements et des intérêts de la dette cumulée du régime d'assurance maladie-invalidité	—	2 218,0	2 218,0	—	Fonds ten einde de betaling toe te laten van de aflossingen en interesten van de gecumuleerde schuld van het stelsel van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.	66	10 (26)	B
66	11 (29)	B	Fonds de compensation de la réduction des cotisations de la sécurité sociale octroyée aux employeurs et destiné à l'Office national de sécurité sociale, au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs ou à la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge (arrêté royal du 30 juin 1981)	—	13 000,0	13 000,0	—	Compensatiefonds voor de vermindering van de bijdragen van de Maatschappelijke Zekerheid toegestaan aan de werkgevers en bestemd voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, voor het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers of voor de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (koninklijk besluit van 30 juni 1981).	66	11 (29)	B
66	13 (35)	B	Fonds des Handicapés (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Fonds van de minder-validen (<i>pro memoria</i>) ...	66	13 (35)	B
66	14 (73)	C	Gestion des fonds provenant de la vente des chèques repas	—	4,3	4,3	—	Beheer van gelden voortkomend uit de verkoop van maaltijdcheques.	66	14 (73)	C
Totaux pour le chapitre III				— 3,1	15 232,4	15 232,4	— 3,1	Totalen voor hoofdstuk III.			
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.				79,0	15 282,6	15 272,6	89,0	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière du budget du Ministère de la Prévoyance sociale.				79,0	15 282,6	15 272,6	89,0	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 5 novembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 5 november 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITRE I

TITEL I

DEPENSES COURANTES

LOPENDE UITGAVEN

Section 01

Sectie 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires sociales
et des Réformes institutionnelles,
Section Affaires sociales

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Sociale Zaken
en Institutionele Hervormingen,
Sectie Sociale Zaken

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	1,8	1,8	1,7	1,7	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	0,1	0,1	0,1	0,1	Directe toelagen 112

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

(En francs)

(In frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
Salaire proprement dit	810 000	810 000	—	—	Eigenlijk loon
Frais de représentation	100 000	100 000	—	—	Representatiekosten
Majoration index	1 142 074	1 124 826	—	—	Verhoging index
Total	2 052 074	2 034 826	—	—	Totaal.
Réduction de 10 %	—195 207	—193 482	—	—	Vermindering met 10 %
	1 856 867	1 881 344	1 800 000	1 773 677	

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

(In miljoenen frank)

		1985	1984	1983	1983		
		Cr. int. / Oorspr. kr.	Cr. ajusté / Aang. kr.	Eng. / Vast.	Ordon.		
Années antérieures ...		36,9	34,7 (1,2)	35,3 (0,3)	35,9 (0,3)	Vorige jaren.	
Classification économique		1985	1984	1983		Economische classificatie	
		Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements		
		Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen		
111	<i>Salaire proprement dit</i> F	31 457 353	29 196 124	31 008 369	31 576 193	<i>Eigenlijk loon</i> 111	
	dont :					waarvan :	
	— <i>retenue sécurité sociale</i>	(1 158 902)	(1 103 716)	(1 069 550)	(1 076 296)	— <i>werknemersbijdrage voor sociale zekerheid.</i>	
	années antérieures			(274 001)	(274 001)	vorige jaren.	
	<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>	
	Traitements barémiques	11 195 076	10 376 263	9 910 559	10 099 549	Barema bezoldigingen.	
	Indemnités de Cabinet	2 044 000	1 880 000	1 830 000	1 861 056	Kabinetsvergoedingen.	
	Nominations, augmentations de traitements et indemnités éventuelles de départ	274 479	233 088	233 088	236 940	Benoemingen, weddeverhogingen en eventuele vergoedingen van vertrek.	
	Allocations de foyer ou de résidence ...	77 274	77 274	148 824	151 139	Haard- en standplaatstoelagen.	
	Indemnité forfaitaire allouée aux conducteurs de l'auto ministérielle et de l'auto du Cabinet	239 850	228 000	228 000	228 000	Forfaitaire vergoeding toegekend aan de bestuurders van de auto van de Minister en van de auto van het Kabinet.	
	Majoration index	17 626 674	16 401 499	18 657 898	19 030 565	Verhoging index.	
	Totaux F	31 457 353	29 196 124	31 008 369	31 576 193	Totaal.	
112	<i>Allocations directes</i> F	3 706 861	3 530 344	2 405 824	2 446 909	<i>Directe toelagen</i> 112	
	<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>	
	Pécule de vacances	994 389	947 037	1 036 495	1 054 024	Vakantiegeld.	
	Allocation de fin d'année	1 026 798	977 903	—	—	Eindejaarstoelage.	
	Allocations familiales	1 143 895	1 089 424	984 116	1 000 553	Kinderbijslagen.	
	Indemnités de naissance	19 248	18 331	18 331	18 331	Geboortevergoedingen.	
	Majoration index	522 531	497 649	366 882	374 001	Verhoging index.	
	Totaux F	3 706 861	3 530 344	2 405 824	2 446 909	Totaal.	
113	<i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i>	113
	— <i>aux assurances sociales</i> F	2 504 309	2 385 532	1 797 807	1 832 000	— <i>aan sociale verzekeringen.</i>	
	Totaux généraux F	37 668 523	35 112 000	36 712 000	35 855 102	Algemene totalen.	
		— 500 000 ⁽¹⁾	— 300 000 ⁽²⁾	— 800 000			
		— 200 000 ⁽⁴⁾	— 100 000 ⁽¹⁾	— 100 000 ⁽¹⁾			
		— 100 000 ⁽¹⁾		— 600 000 ⁽³⁾			
		36 868 523	34 712 000	35 212 000			
			— 100 000 ⁽¹⁾				
			34 612 000				
	Arrondi à F	36 900 000	34 700 000	35 300 000	35 900 000	Afgerond op.	

⁽¹⁾ Application de la mesure de réduction des allocations familiales.⁽²⁾ Influence du ralentissement de l'inflation par rapport à l'indice budgétaire 185,04 (— 0,81 %).⁽³⁾ Application des arrêtés royaux n^{os} 278 et 281.⁽⁴⁾ Instauration du jour de carence en matière de maladie.⁽¹⁾ Toepassing van de verminderingsmaatregel inzake kinderbijslag.⁽²⁾ Invloed van de vertraging van de inflatie in vergelijking met de begrotingsindex 185,04 (— 0,81 %).⁽³⁾ Toepassing van de koninklijke besluiten nrs. 278 en 281.⁽⁴⁾ Toepassing van de carentiedag inzake ziekte.

Effectif du Cabinet du Ministre des Affaires sociales

Effectief van het Kabinet van de Minister van Sociale Zaken

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1985	1984	1985	1984	1985	1984	1985	1984	1985	1984
Chef de cabinet. — Kabinetschef	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Chef de cabinet adjoint. — Adjunct-Kabinetschef ...	—	—	2	2	—	—	—	—	2	2
Conseillers. — Adviseurs	1	1	1	1	—	—	2	2	4	4
Attachés. — Attachés	1	1	—	—	—	—	1	1	2	2
Personnel de bureau. — Bureau personeel	12	12	15	15	—	—	4	2	31	29
Chauffeurs d'auto et huissiers. — Autobestuurders en kamerbewaarders	3	3	1	1	—	—	—	—	4	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — Te- lefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge	4	4	3	3	—	—	3	3	10	10
Total. — Totaal	21	21	22	22	—	—	11	9	54	52

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer de biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	6,6	6,2	5,9	5,9	Algemene werkingskosten 121
Années antérieures			(0,7)	(0,7)	Vorige jaren.

	En milliers de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	6 535,6
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location... ..	98,0
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	6 633,6
Arrondi à	6 600,0

	In duizend- tallen frank
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	6 535,6
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	98,0
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	6 633,6
Afgerond	6 600,0

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en inrichtingen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement. Années antérieures	10,6	10,1 (1,3)	9,5 (0,8)	11,0 (0,8)	Algemene werkingskosten 121 Vorige jaren.

Le crédit de 10 600 000 francs est nécessaire pour couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, Section Affaires sociales.

Ces frais concernent :

1. Les honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes ne faisant pas partie du Cabinet.

2. Les dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et les dépenses d'entretien.

3. Les fournitures de biens et services.

4. La location d'installations mécanographiques.

5. Les frais de transport.

6. Dépenses diverses.

Het krediet van 10 600 000 frank is noodzakelijk om de werkingskosten te dekken van het Kabinet van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, Sectie Sociale Zaken.

Deze kosten hebben betrekking op :

1. De erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reizen verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.

2. De verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.

3. Het leveren van diensten en goederen.

4. De huur van mecanografische installaties.

5. De vervoerkosten.

6. Allerlei uitgaven.

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales
et des Réformes institutionnelles,
Section Réformes institutionnelles

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet du Ministre.

(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken
en Institutionele Hervormingen,
Sectie Institutionele Hervormingen

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet van de Minister.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	1983	Economische classificatie
	Cr. init./Oorspr. kr.	Cr. ajusté/Aang. kr.	Eng. / Vast.	Ordon.	
	32,0	31,1 (0,4)	29,0 (0,1)	26,8 (0,1)	
Années antérieures					Vorige jaren.
Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit F	27 398 980	26 294 267	25 516 840	23 542 652	Eigenlijk loon 111
dont					waarvan
— retenue sécurité sociale	(1 095 668)	(1 043 493)	(1 593 937)	(1 423 884)	— werknemersbijdrage voor sociale zekerheid.
(années antérieures)			(16 420)	(16 420)	(vorige jaren).
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	9 014 445	8 661 376	8 661 376	8 001 928	Baremabezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	1 688 875	1 627 500	1 627 500	1 453 900	Kabinetsvergoedingen.
Nominations, augmentations de traitements et indemnités éventuelles de départ	244 742	233 088	233 088	233 088	Benoemingen, weddeverhogingen en eventuele vergoedingen van vertrek.
Allocations de foyer ou de résidence ...	91 584	91 584	91 584	81 740	Haard- of standplaatstoelagen.
Indemnité forfaitaire allouée aux conducteurs de l'auto ministérielle et de l'auto du Cabinet	151 200	144 000	96 000	96 000	Forfaitaire vergoeding toegekend aan de bestuurders van de auto van de Minister en van de auto van het Kabinet.
Majoration index	16 208 134	15 536 719	14 807 902	13 675 996	Verhoging index.
Totaux F	27 398 980	26 294 267	25 516 840	23 542 652	Totalen.
112 Allocations directes F	3 010 294	2 891 709	2 617 759	1 526 840	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	935 764	898 323	745 666	616 936	Vakantiegeld.
Allocation de fin d'année	934 225	897 357	855 098	—	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	776 399	739 428	727 465	649 900	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	19 248	18 331	18 331	18 000	Geboortevergoedingen.
Majoration index	344 658	337 770	271 199	242 004	Verhoging index.
Totaux F	3 010 294	2 891 709	2 617 759	1 526 840	Totalen.

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales F	2 369 075	2 261 024	1 913 601	1 709 304	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux F	32 778 349 – 500 000 ⁽¹⁾ – 200 000 ⁽⁴⁾ 00 000 ⁽²⁾	31 447 000 – 200 000 ⁽¹⁾ – 100 000 ⁽²⁾ – 100 000 ⁽³⁾ 1	30 048 000 (16 420) – 500 000 – 100 000 ⁽²⁾ – 448 000 ⁽³⁾	26 778 796 (16 420)	Algemene totalen.
Arrondi à F	31 978 349 32 000 000	31 047 000 31 100 000	29 000 000	26 800 000	Afgerond op.

Effectif du Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles

Effectief van het Kabinet van de Minister van Institutionele Hervormingen

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		1985	1984
	1985	1984	1985	1984	1985	1984	1985	1984		
Chef de cabinet. — Kabinetschef	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Chef de cabinet adjoint. — Adjunct-Kabinetschef ...	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1
Conseillers. — Adviseurs	1	1	—	—	—	—	1	1	2	2
Attachés. — Attachés	2	2	—	—	—	—	1	1	3	3
Personnel de bureau. — Bureau personeel	10	10	13	13	1	1	7	7	31	31
Chauffeurs d'auto et huissiers. — Autobestuurders en kamerbewaarders	2	2	1	1	—	—	—	—	3	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge	1	1	4	4	—	—	1	1	6	6
Total. — Totaal	16	16	18	18	2	2	11	11	47	47

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer de biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ... Années antérieures	6,5	6,1	5,8 (0,7)	4,6 (0,7)	Algemene werkingskosten 121 Vorige jaren.

⁽¹⁾ Influence du ralentissement de l'inflation par rapport à l'indice budgétaire 185,04 (– 0,81 %).

⁽²⁾ Application de la mesure de réduction des allocations familiales.

⁽³⁾ Application des arrêtés royaux n°s 278 et 281.

⁽⁴⁾ Instauration du jour de carence en matière de maladie.

⁽¹⁾ Invloed van de vertraging van de inflatie in vergelijking met de begrotingsindex 185,04 (– 0,81 %).

⁽²⁾ Toepassing van de verminderingsmaatregel inzake kinderbijslag.

⁽³⁾ Toepassing van koninklijke besluiten nrs. 278 en 281.

⁽⁴⁾ Toepassing van de carentiedag inzake ziekte.

	En milliers de francs		In duizend-tallen frank
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	6 415,6	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	6 415,6
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location...	96,2	3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	96,2
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	—
Total ...	6 511,8	Totaal ...	6 511,8
Arrondi à ...	6 500,0	Afgerond op ...	6 500,0

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.)* (pour mémoire).

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

Il n'y a plus de crédit prévu pour 1985.

Er is geen krediet meer voorzien voor 1985.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121. Dépenses générales de fonctionnement. Années antérieures ...	10,4	9,9 (1,3)	9,3 (0,5)	12,5 (0,5)	Algemene werkingskosten ... 121 Vorige jaren.

Le crédit sollicité de 10 400 000 francs est nécessaire pour couvrir les frais de fonctionnement de la section. — Réformes institutionnelles du Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles.

Ces frais concernent :

1. Les honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. Les dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et les dépenses d'entretien.
3. Les fournitures de biens et services.
4. La location d'installations mécanographiques.
5. Les frais de transport.
6. Dépenses diverses.

Het aangevraagd krediet van 10 400 000 frank is noodzakelijk om de werkingskosten te dekken van de sectie Institutionele Hervormingen van het Kabinet van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen.

Deze kosten hebben betrekking op :

1. De erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. De verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.
3. Het leveren van diensten en goederen.
4. De huur van mecanografische installaties.
5. De vervoerkosten.
6. Allerlei uitgaven.

Section 12

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux Pensions

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs)

Sectie 12

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Pensioenen

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	1,5	1,5	1,5	1,5	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	0,1	0,1	0,1	0,1	Directe toelagen 112

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
<i>Décomposition du crédit :</i>					<i>Onderverdeling van het krediet :</i>
Salaire proprement dit F	688 500	688 500	688 500	688 500	Eigenlijk loon
Frais de représentation	100 000	100 000	100 000	100 000	Representatiekosten
Majoration index	961 029	961 029	811 500	811 500	Verhoging index
Total	1 749 529	1 749 529	1 600 000	1 600 000	Totaal.
Réduction de 10 %	- 164 952	- 164 952			Vermindering met 10 %.
F	1 584 577	1 584 577	1 600 000	1 600 000	

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions.*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	1983	Economische classificatie
	Cr. init./Oorspr. kr.	Cr. ajusté/Aang. kr.	Eng./Vast.	Ordon.	
	34,4	33,4 (0,2)	35,5	29,9	
Années antérieures ...					Vorige jaren.
	1985	1984	1983		
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit F	30 017 004	28 920 956	30 489 000	25 691 589	Eigenlijk loon 111
dont					waarvan
— retenue sécurité sociale	(1 153 248)	(1 098 331)	(2 643 900)	(2 226 653)	— werknemersbijdrage voor sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	9 923 231	9 593 554	10 229 000	8 615 386	Barema bezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	1 858 500	1 770 000	1 972 000	1 661 244	Kabinetsvergoedingen.
Nominations, augmentations de traitements et indemnités éventuelles de départ	171 242	163 088	410 000	345 046	Benoemingen, weddeverhogingen en eventuele vergoedingen van vertrek.
Allocations de foyer ou de résidence ...	117 200	111 618	137 000	115 115	Haard- of standplaatstoelagen.
Indemnité forfaitaire allouée aux conducteurs de l'auto ministérielle et de l'auto du Cabinet	138 600	132 000	132 000	132 000	Forfaitaire vergoeding toegekend aan de bestuurders van de auto van de Minister en van de auto van het Kabinet.
Majoration index	17 808 231	17 150 696	17 609 000	14 822 798	Verhoging index.
Totaux F	30 017 004	28 920 956	30 489 000	25 691 589	Totalen.
112 Allocations directes F	2 671 762	2 585 488	2 045 000	1 725 290	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	1 008 505	974 467	994 000	837 200	Vakantiegeld.
Allocation de fin d'année	1 083 547	1 055 759	—	—	Eindejaars toelage.
Allocations familiales	386 781	368 363	834 000	702 351	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	19 248	18 331	18 000	18 000	Geboortevergoedingen.
Majoration index	173 681	168 268	199 000	167 739	Verhoging index.
Totaux F	2 671 762	2 585 488	2 045 000	1 725 290	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales F	2 488 384	2 376 556	2 881 000	2 426 385	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	35 177 150	33 883 000	35 415 000	29 851 464	Algemene totalen.
	— 500 000 ⁽¹⁾	— 100 000 ⁽²⁾			
	— 200 000 ⁽⁴⁾	— 300 000 ⁽¹⁾			
	— 100 000 ⁽²⁾	— 100 000 ⁽³⁾			
	34 377 150	33 383 000			
Arrondi à F	34 400 000	33 400 000	35 500 000	29 900 000	Afgerond op.

⁽¹⁾ Influence du ralentissement de l'inflation par rapport à l'indice budgétaire 185,04 (— 0,81 %).⁽²⁾ Application de la mesure de réduction des allocations familiales.⁽³⁾ Influence des arrêtés royaux n^{os} 278 du 30 mars 1984 et 281 du 31 mars 1984.⁽⁴⁾ Instauration de jour de carence en matière de maladie.⁽¹⁾ Invloed van de vertraging van de inflatie in vergelijking met de begrotingsindex 185,04 (— 0,81 %).⁽²⁾ Toepassing van de verminderingsmaatregel inzake kinderbijslag.⁽³⁾ Invloed van de koninklijke besluiten nrs. 278 dd. 30 maart 1984 en 281 dd. 31 maart 1984.⁽⁴⁾ Toepassing van de carentie inzake ziekte.

Effectif du Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions

Effectief van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Pensioenen

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1985	1984	1985	1984	1985	1984	1985	1984	1985	1984
Chef de cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chef de cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	1	2	2	—	—	—	—	3	3
Chargés de mission (part-time). — <i>Opdrachthouders</i> (part-time)	—	—	—	—	—	—	2	2	2	2
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i>	8	8	13	13	1	1	5	5	27	27
Chauffeurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en</i> <i>kamerbewaarders</i>	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierges. — <i>Te-</i> <i>lefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	—	—	2	2	—	—	9	9	11	11
Total. — <i>Totaal</i>	11	11	19	19	1	1	17	17	48	48

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Loyer de biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement. Années antérieures	8,3	8,3	7,9 (0,8)	7,0 (0,8)	Algemene werkingskosten 121 Vorige jaren.

	En milliers de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	8 098,8
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location... ..	121,5
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	8 220,3
Arrondi à	8 300,0

	In duizend-tallen frank
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	8 098,8
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	121,5
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	8 220,3
Afgerond	8 300,0

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121. Dépenses générales de fonctionnement.	10,7	11,7	9,6	9,2	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité s'élève à 10 700 000 francs.

Il est nécessaire pour couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions.

Ces frais concernent :

1. Les honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes ne faisant pas partie du Cabinet.

2. Les dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et les dépenses d'entretien.

3. Les fournitures de biens et services.

4. La location d'installations mécanographiques.

5. Les frais de transport.

6. Dépenses diverses.

Het aangevraagd krediet bedraagt 10 700 000 frank.

Het is noodzakelijk om de werkingskosten te dekken van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Pensioenen.

Deze kosten hebben betrekking op :

1. De erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.

2. De verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.

3. Het leveren van diensten en goederen.

4. De huur van mecanografische installaties.

5. De vervoerkosten.

6. Allerlei uitgaven.

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service)

La subdivision en « Administration centrale » et en « Services extérieurs » est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses du personnel.

(En millions de francs)

	1985	1984
	Cr. init./Oorspr. kr.	Cr. ajusté/Aang. kr.
Années antérieures	578,5	530,4 (2,2)

Sectie 31

Eigenlijk departement

HOOFDSTUK I

COMSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

De onderverdeling « Hoofdbestuur » en per « Buitendiensten » wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit F	514 976 743	495 568 976	466 139 769	464 431 883	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	(30 161 207)	(27 803 412)	(26 969 808)	(25 686 500)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale	(10 311 534)	(9 201 396)	(9 978 684)	(9 504 900)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	192 126 403	190 400 000	190 367 078	189 822 544	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	4 402 032	2 585 392	4 949 089	4 712 175	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites du cadre	400 000	19 500 000	—	—	Aanwervingen binnen de perken van het kader.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réductions pour départs et mises à la pension	— 3 195 520	— 3 671 105	— 3 562 616	— 3 392 050	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures	507 281	2 292 566	3 121 231	2 971 400	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	3 402 338	3 441 793	3 177 816	3 025 100	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	310 943 169	281 020 330	268 087 171	267 292 714	Verhoging index.
Totaux F	514 976 743	495 568 976	466 139 769	464 431 883	Totalen.
112 Allocations directes F	43 222 087	41 209 537	38 483 068	36 633 438	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	19 498 932	19 295 317	21 301 013	20 310 183	Vakantiegeld.
Allocations de fin d'année	7 200 000	6 500 000	—	—	Eindejaarstoelagen.
Allocations familiales	11 018 978	10 210 043	12 228 664	11 661 395	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	289 467	289 467	248 871	237 000	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	109 120	109 120	106 114	40 000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Majoration index	5 105 590	4 805 590	4 598 406	4 384 860	Verhoging index.
Totaux F	43 222 087	41 209 537	38 483 068	36 633 438	Totalen.

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales ... F	19 196 640	17 969 487	19 081 223	18 171 637	— aan sociale verzekeringen.
— stage des jeunes	7 396 926	11 252 000	10 112 000	9 625 538	— stage van jongeren.
— remboursement chômeurs ...	—	6 500 000	9 684 000	9 223 000	— terugvorderingen werklozen.
— recrutements	—	—	—	—	— aanwervingen.
Totaux généraux F	584 792 396 — 8 800 000 ⁽³⁾ — 2 900 000 ⁽⁵⁾	572 500 000 — 900 000 ⁽¹⁾ — 4 300 000 ⁽²⁾	543 500 000	538 085 496	Algemene totalen.
	573 092 396 — 900 000 ⁽¹⁾	567 300 000 — 35 900 000 ⁽³⁾ — 1 000 000 ⁽⁴⁾	543 500 000	538 085 496	
	572 192 396	530 400 000			
<u>Personnel d'entretien</u>					<u>Onderhoudspersoneel</u>
111 Salaire proprement dit F	5 252 985	—	—	—	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue sécurité sociale	(594 018)	—	—	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	1 924 493	—	—	—	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence	99 280	—	—	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	3 229 212	—	—	—	Verhoging index.
Totaux F	5 252 985	—	—	—	Totalen.
112 Allocations directes F	394 669	—	—	—	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Allocations de fin d'année	135 529	—	—	—	Eindejaarstoelagen.
Allocations familiales	153 280	—	—	—	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	46 130	—	—	—	Geboortetoelagen.
Majoration index	59 730	—	—	—	Verhoging index.
Totaux F	394 669	—	—	—	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales ... F	618 965	—	—	—	— aan sociale zekerheid.
Total personnel d'entretien ... F	6 266 320	—	—	—	Totaal onderhoudspersoneel.
Totaux généraux F	578 458 716	530 400 000	543 500 000	538 085 496	Algemene totalen.
Arrondi à F	578 500 000	530 400 000	543 500 000	538 100 000	Afgerond op.

(1) Application de la mesure de réduction des allocations familiales.

(2) Influence du ralentissement de l'inflation par rapport à l'indice budgétaire 185.04 (−0,81 %).

(3) Influence de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 et de la retenue de 12,07 % sur le pécule de vacances.

(4) Influence de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 et de l'arrêté royal n° 281 du 31 mars 1984.

(5) Instauration du jour de carence en matière de maladie.

(1) Toepassing van de verminderingsmaatregel inzake kinderbijslag.

(2) Invloed van de vertraging van de inflatie in vergelijking met de begrotingsindex 185.04 (−0,81 %).

(3) Invloed van het koninklijk besluit nr. 279 dd. 30 maart 1984 en van de afhouding van 12,07 % op het vakantiegeld.

(4) Invloed van het koninklijk besluit nr. 278 dd. 30 maart 1984 en van het koninklijk besluit nr. 281 dd. 31 maart 1984.

(5) Toepassing van de carentiedag inzake ziekte.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerbande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	7,8	7,9	7,6	6,1	Eigenlijk loon 111
Années antérieures		(0,1)			Vorige jaren.

Le crédit proposé de 7 800 000 francs est destiné à couvrir les indemnités accordées notamment aux fonctionnaires du Ministère des Finances dont l'intervention est requise dans le régime des allocations aux handicapés.

Ce crédit doit également permettre l'indemnisation des travaux supplémentaires et des prestations irrégulières effectués par les agents du département ainsi que l'indemnisation du secrétaire de la sous-commission chargée d'arrêter les prix normaux des produits pharmaceutiques.

Il a été tenu compte, pour l'estimation du crédit, de l'influence des mesures prises dans le cadre du plan de redressement et notamment de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984.

Art. 11.05. — Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Het voorgestelde krediet van 7 800 000 frank is bestemd tot dekking van de vergoedingen inzonderheid aan de ambtenaren van het Ministerie van Financiën waarvan de tussenkomst wordt ingeroepen in het stelsel van de tegemoetkomingen aan minder-validen.

Dit krediet moet eveneens het vergoeden mogelijk maken van de bijkomende prestaties en de onregelmatige prestaties van de personeelsleden van het departement, evenals het vergoeden van de secretaris van de subcommissie die belast is met het vaststellen van de normale prijzen van de farmaceutische produkten.

Voor de raming van het krediet, wordt er rekening gehouden met de invloed van de maatregelen genomen in het kader van het herstelplan, namelijk het koninklijk besluit nr. 278 d.d. 30 maart 1984.

Art. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankopen van vermogensgoederen ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
115 Salaire en nature	7,8	7,8	7,8	7,5	Loon in natura 115

Ce crédit est destiné à faire face aux dépenses mentionnées ci-dessous :

a) Interventions individuelles :	
1. A fonds perdus F	400 000
2. Récupérables	50 000
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	
	100 000
c) Intervention en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :	
1. Frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien)	56 000
2. Quote-part dans les frais de repas servis au personnel, soit dans un mess propre, un mess des parastataux ou un restaurant privé ou autre (département)	6 800 000
3. Dépenses de premier équipement	55 000
d) Dépenses se rapportant aux cabinets médicaux et boîtes de secours	
	34 000
e) Interventions à caractère social en faveur du personnel	
	305 000
Total F	7 800 000

Dit krediet is bestemd om navermelde uitgaven te dekken :

a) Individuele tegemoetkomingen :	
1. Niet terugvorderbare F	400 000
2. Terugvorderbare	50 000
b) Tegemoetkomingen ten voordele van de sportieve, culturele groeperingen, enz.	
	100 000
c) Tegemoetkomingen ten voordele van de restaurants, refters, enz. :	
1. Algemene kosten (water, gas, elektriciteit, onderhoud)	56 000
2. Aandeel in de kosten van eetmalen, uitgereikt aan het personeel, hetzij in een eigen refter, een refter van parastatale instellingen of een privé-restaurant of andere (departement)	6 800 000
3. Uitgaven voor eerste uitrusting	55 000
d) Uitgaven in verband met de geneeskundige kabinetten en verbandkisten	
	34 000
e) Tussenkost van sociale aard ten gunste van de personeelsleden	
	305 000
Totaal F	7 800 000

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook artikel 5 in de wettekst.

Art. 11.10. — Allocation tenant lieu de traitement et indemnité annuelle pour frais de représentation au Conseiller budgétaire et financier auprès de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

(En millions de francs)

Art. 11.10. — Als wedde geldende toelage en jaarlijkse vergoeding voor representatiekosten aan de begrotings- en financieel adviseur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	1983	Economische classificatie.
	Cr. init./Oorspr. kr. 2,4	Cr. ajusté/Aang. kr. 2,3	Eng./Vast. 2,2	Ordon. 2,2	
Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit F	2 013 000	1 899 143	1 861 253	1 861 253	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	130 455	124 243	135 792	135 792	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale	33 444	31 947	31 058	31 058	— werknemersbijdrage sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Allocation tenant lieu de traitement ...	742 000	742 000	742 000	742 000	Als wedde geldende toelage.
C.V.O.	130 455	124 243	135 792	135 792	K.W.W.
Majoration index	1 140 545	1 032 900	983 461	983 461	Verhoging index.
Totaux F	2 013 000	1 899 143	1 861 253	1 861 253	Totaal.
112 Allocations directes :					Directe toelagen : 112
Pécule de vacances F	42 392	38 945	49 861	49 861	Vakantiegeld.
Allocation de fin d'année	56 990	52 372	54 136	54 136	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	109 066	101 016	106 473	106 473	Kinderbijslagen.
Frais de représentation	24 000	24 000	24 000	24 000	Representatiekosten.
Majoration index	51 951	46 144	35 870	35 870	Verhoging index.
Totaux F	284 399	262 477	270 340	270 340	Totaal.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	69 887	66 559	69 705	69 705	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	2 367 286	2 228 179	2 201 298	2 201 298	Algemene totalen.
	—	—	— 100 000	— 100 000	
	2 367 286	2 228 179	2 101 298	2 101 298	
Arrondi à	2 400 000	2 300 000	2 200 000	2 200 000	Afgerond op.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

(En millions de francs)

	1985	1984
	Cr. init./Oorspr. kr.	Cr. ajusté/Aang. kr.
Années antérieures ...	13,5	12,9 (0,1)

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

(In miljoenen frank)

	1983	1983
	Eng./Vast.	Ordon.
Vorige jaren.	15,2	10,7

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	12,9	12,1	14,4	10,0	Algemene werkingskosten ... 121
126 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers ...	0,6	0,8	0,8	0,7	Kosten van door derden geleverde prestaties van collectief nut. 126
1. Personnes : 0,6.					
2. Institutions : —.					

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Total — Totaal
01. Honoraires des avocats. — Erelonen van de advocaten ...	3 850,0	—	3 850,0
02. Honoraires des médecins. — Erelonen van de geneesheren ...	—	—	—
03. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken ...	25,0	—	25,0
04. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen ...	365,0	—	365,0
05. Rémunération d'experts étrangers à l'administration. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen ...	8 664,0	—	8 664,0
06. Autres prestations de tiers — Andere prestaties van derden ...	596,0	—	596,0
1) Enregistrement des entrepreneurs e.a. — Registratie van de ondernemers, e.a. ...			400,0
2) Rémunérations et allocations pour études et travaux effectués. — Bezoldigingen en vergoedingen voor studies en gedane werken ...			130,0
3) Rémunérations et allocations pour commissions, jurys et interprètes. — Bezoldigingen en vergoedingen, voor commissies, jury's en tolken ...			66,0
Totaux. — Totalen ...	13 500,0	—	13 500,0

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

(En millions de francs)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van lokalen — met uitsluiting van de energetische uitgaven — en onderhoudsuitgaven. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere bestuursuitgaven.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	60,2	60,3 (0,1)	56,6	50,2	Algemene werkingskosten ... 121
Années antérieures ...					Vorige jaren.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Totaux — Totalen
A. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien. — <i>Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van lokalen en onderhoudsuitgaven</i> 11 580,0			
01. Eau. — <i>Water</i> 380,0	380,0	20,0	400,0
02. Autres dépenses de consommation. — <i>Andere verbruiksuitgaven</i> ... 90,0	90,0	—	90,0
03. Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — <i>Onderhoud van lokalen, meubiler, materieel en machines</i> 9 900,0	9 900,0	800,0	17 000,0
04. Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i> :			
1. O.C.F. — C.B.B. 256,0	256,0	—	256,0
2. Menues dépenses. — <i>Kleine uitgaven</i> 134,0	134,0	—	134,0
B. — Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> 23 140,0			
05. Transport. — <i>Vervoer</i> 275,0	275,0	40,0	315,0
06. Impôts, rétributions et autres petites dépenses d'administration. — <i>Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven</i> 13 470,0	13 470,0	820,0	14 290,0
07. Publications du département. — <i>Publikaties van het departement</i> ... 6 801,0	6 801,0	—	6 801,0
08. Habillement O.C.F. — <i>Kleding C.B.B.</i> 222,0	222,0	—	222,0
09. Formation professionnelle. — <i>Beroepsscholing</i> 1 512,0	1 512,0	—	1 512,0
C. — Frais de bureau. — <i>Bureaunkosten</i> 25 480,0			
10. Affranchissement de correspondance. — <i>Frankering van brieven</i> ... 4 700,0	4 700,0	3 100,0	7 800,0
11. Télégrammes et téléphone. — <i>Telegrammen en telefoon</i> 3 000,0	3 000,0	2 240,0	5 240,0
13. Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux. — <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i> 1 400,0	1 400,0	1 300,0	2 700,0
14. Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — <i>Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen</i> :			
1. O.C.F. — C.B.B. 5 400,0	5 400,0	1 500,0	6 900,0
2. Petites dépenses. — <i>Kleine uitgaven</i> 1 370,0	1 370,0	30,0	1 400,0
15. Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques. — <i>Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties</i> :			
1. O.C.F. — C.B.B. —	—	—	—
2. Autres. — <i>Andere</i> 1 440,0	1 440,0	—	1 440,0
Totaux. — <i>Totalen</i> 50 350,0	50 350,0	9 850,0	60 200,0

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, steenkool.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	15,0	14,3	13,4	11,6	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1985	1984 Ajusté — Aangepast	1984 Initial — Oorspronkelijk	1983 Réalizations — Verwezenlijkingen
01. Mazout : — <i>Stookolie</i>	5 510,0	5 150,0	6 300,0	Les points 1, 2 et 4 sont compris dans les charges communes = 11 213,0
02. Gaz : — <i>Gas</i>	1 200,0	1 150,0	120,0	
03. Essence. — <i>Benzine</i> :				
L.	16,0	16,0	16,0	387,0
Crédits. — <i>Kredieten</i>	500,0	480,0	480,0	
P.U. — E.P.	0,031	0,030	0,030	De punten 1, 2 en 4 zijn in de gemeen- schappelijke lasten inbegrepen = 11 213,0
04. Electricité. — <i>Elektriciteit</i>	7 790,0	7 400,0	7 400,0	
05. Charbon. — <i>Steenkool</i>	—	—	—	
	15 000,0	14 300,0	14 300,0	

Pour l'année 1983, les crédits prévus aux points 1, 2 et 4 concernent les frais d'occupation de locaux loués par l'Etat. Ces frais sont compris dans les charges communes qui sont fixées par les contrats de location.

Voor het jaar 1983 betreffen de kredieten voorzien onder punten 1, 2 en 4, de kosten met betrekking tot het bezetten van lokalen gehuurd door de Staat. Deze kosten zijn begrepen in de gemeenschappelijke lasten die door de huurcontracten vastgelegd zijn.

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques*

(En millions de francs)

Art. 12.04. — *Huur van mecanografische installaties*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	27,3	21,4	18,2	13,8	Algemene werkingskosten 121

Le Ministère de la Prévoyance sociale doit disposer des installations mécanographiques nécessaires pour :

- 1) exploiter les systèmes de gestion informatisée :
 - 1.1 des allocations aux handicapés;
 - 1.2 des services administratifs et financiers (personnel, comptabilité ...);
 - 1.3 de l'Inspection sociale.
- 2) assurer l'implantation de la banque publique de données sociales.

Le crédit nécessaire pour ces missions est évalué à 27,3 millions de francs.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs)

Het Ministerie van Sociale Voorzorg moet over de nodige mecanografische toestellen beschikken :

- 1) om de werksystemen van het informaticabeleid uit te baten :
 - 1.1 van de uitkeringen aan minder-validen;
 - 1.2 van de administratieve en financiële diensten (personeel, boekhouding, ...);
 - 1.3 van de Sociale Inspectie.
- 2) om de inplanting van de Openbare Sociale Gegevensbank te waarborgen.

Het daarvoor nodige krediet wordt op 27,3 miljoen frank geraamd.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	17,2	15,2	17,8	15,2	Algemene werkingskosten 121

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Total — Totaal
a) Abonnements, titres de transport et transports divers (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux). — <i>Abonnementen, reisbewijzen en allerlei vervoer (de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen inbegrepen)</i> F	3 080 000	2 221 000	5 301 000
b) Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	221 000	6 049 000	6 270 000
c) Frais de route et de séjour (y compris l'indemnité allouée pour les kilomètres parcourus par la voie ordinaire). — <i>Reis- en verblijfkosten (de vergoeding verleend voor de kilometers langs de gewone weg afgelegd inbegrepen)</i>	159 000	4 345 000	4 504 000
d) Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten naar het buitenland</i>	1 100 000	—	1 100 000
e) Indemnités pour changement de résidence. — <i>Vergoedingen wegens standplaatsverandering</i>	—	10 000	10 000
f) Indemnités pour dégâts matériels. — <i>Vergoedingen wegens materiële schade...</i>	10 000	5 000	15 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	4 570 000	12 630 000	17 200 000

Art. 12.06. — Loyer de biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	93,1	86,3	82,5	78,0	Algemene werkingskosten
Années antérieures			(0,3)	(0,3)	Vorige jaren. 121

Le crédit demandé est calculé conformément aux prix de location convenus par le Ministère des Travaux publics pour les bâtiments loués et est ventilé comme suit :

Het aangevraagd krediet is berekend overeenkomstig de door het Ministerie van Openbare Werken overeengekomen huurprijzen voor de ingehuurde gebouwen en is samengesteld als volgt :

	En milliers de francs	In duizend-tallen frank
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	91 691,0	91 691,0
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location... ..	1 376,0	1 376,0
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	—
Total	93 067,0	93 067,0
Arrondi à	93 100,0	93 100,0

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,9	0,8	0,7	0,7	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité de 900 000 francs est destiné à la mise ou la remise en état de locaux (travaux de peinture, de tapissage, recouvrement de sol, rideaux et tentures, aménagement de locaux) et à supporter le coût de travaux et fournitures pour une nouvelle implantation de locaux résultant de changements au sein des services.

Art. 12.20. — *Frais généralement quelconques relatifs au fonctionnement de la Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la sécurité sociale.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,5	2,0	2,0	1,1	Algemene werkingskosten 121

En vertu de l'arrêté royal du 6 juillet 1984, la mission de la Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la sécurité sociale est prolongée jusqu'au 15 mars 1985. Le crédit sollicité est nécessaire pour couvrir les frais de fonctionnement de cette commission. Ces frais comprennent notamment les indemnités forfaitaires, les frais de route et de séjour, les dépenses de consommation et d'entretien, les dépenses de consommation énergétique et l'achat de machines, de mobilier et de matériel ainsi que les frais de secrétariat.

Art. 12.23. — *Frais résultant de la collation de décorations nationales, civiles et spéciales.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,2	0,2	0,2	0,2	Algemene werkingskosten 121

Le crédit demandé de 200 000 francs est destiné à l'achat de décorations de prévoyance et de coopération qui sont distribuées aux administrateurs et aux membres des coopératives, organismes de prévoyance et associations assimilées ainsi qu'aux membres effectifs et suppléants des diverses commissions qui s'occupent de problèmes de sécurité sociale.

Il sert également à l'achat des décorations dans les ordres nationaux et des décorations civiles pour les membres du personnel du département ainsi que d'un petit cadeau aux membres du personnel ayant accompli 25 ou 35 années de service.

Il couvre à la fois les frais résultant de l'achat, de l'octroi et de l'expédition des décorations ainsi que la T.V.A., les diplômes, les imprimés, les emballages spéciaux, les frais d'envoi par recommandé et autre frais.

Art. 12.26. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré et des législations en matière d'handicapé (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
126 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	—	—	8,4	9,6	Kosten van door derden geleverde prestaties van collectief nut. 126

Het aangevraagd krediet van 900 000 frank is bestemd om lokalen in goede staat te houden of te herstellen (schilderwerk, behang, vloerbekleding, gordijnen en overgordijnen, kantoorinrichting) en om de kosten te dekken van de werken en leveringen voor de nieuwe kantoorindeling voortvloeiend uit dienstwijzigingen.

Art. 12.20. — *Allerhande werkingskosten van de Koninklijke Commissie ter voorbereiding van de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de sociale zekerheid.*

(In miljoenen frank)

Bij toepassing van het koninklijk besluit dd. 6 juli 1984, wordt de opdracht van de Koninklijke Commissie ter voorbereiding van de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de sociale zekerheid tot 15 maart 1985 verlengd. Het aangevraagd krediet is noodzakelijk om de werkingskosten van deze commissie te dekken. Deze kosten omvatten ondermeer de forfaitaire vergoedingen, de reis- en verblijfskosten, de verbruiksuitgaven en onderhoudsuitgaven, de uitgaven voor energetisch verbruik en de aankoop van machines, meubilair en materieel, alsmede de secretariaatskosten.

Art. 12.23. — *Kosten voortvloeiend uit de toekenning van nationale, burgerlijke en bijzondere eretekens.*

(In miljoenen frank)

Het aangevraagde krediet van 200 000 frank is bestemd voor de aankoop van voorzorgs- en coöperatie-eretekens die worden uitgereikt aan de beheerders en bestuursleden van coöperaties, verzorgingsinstellingen en geassimileerde verenigingen, alsmede aan de effectieve en plaatsvervangende leden van diverse commissies die zich met sociale zekerheidsproblemen inlaten.

Het dient eveneens voor de aankoop van de eretekens in de nationale orden en van burgerlijke eretekens ten behoeve van de personeelsleden van het departement, alsmede van een bescheiden geschenk dat de personeelsleden met 25 en 35 jaar dienst wordt aangeboden.

Het dekt zowel de kosten die voortvloeien uit de aankoop, de toekenning en de verzending van de eretekens als de B.T.W., de diploma's, de drukwerken, de bijzondere verpakkingen, de aangetekende verzendingskosten e.a.

Art. 12.26. — *Rijksbijdrage in de aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakte uitgaven uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, en de wetgevingen inzake de minder-validen (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

En vertu d'un accord conclu avec la Caisse générale d'Épargne et de retraite, plus aucun crédit n'est à prévoir pour 1985.

Art. 12.29. — *Organisation de journées d'études, participations, interventions diverses, information et propagande relatives aux diverses branches de la sécurité sociale.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	—	—	Algemene werkingskosten ... 121
123 Achats spécifiques ...	5,8	4,8	1,3	1,2	Specifieke aankopen ... 123

Le crédit est destiné à couvrir les frais occasionnés par l'organisation de journées d'études consacrées à l'un des multiples aspects de la sécurité sociale et également à couvrir les frais d'information et de propagande, ainsi que les frais de participation à des manifestations organisées au cours de l'année dans le cadre des problèmes auxquels s'intéresse le département.

Art. 12.33. — *Frais d'administration résultant d'examen médicaux effectués par l'INAMI pour le compte du Ministère de la Prévoyance sociale.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
33.11 Aides sociale: ménages ...	50,1	47,9	42,8	40,0	Sociale steungezinnen. 33.11
Années antérieures ...			(10,9)	(10,9)	Vorige jaren.

L'article 27 de l'arrêté royal du 17 novembre 1969 stipule que les examens médicaux des personnes qui sollicitent le bénéfice d'allocations pour handicapés sont effectués à la requête du médecin en chef-directeur du Service médico-social par les inspecteurs-médecins attachés à ce service ou les médecins du service de contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

L'arrêté royal du 16 mars 1967 (*Moniteur belge* du 31 mars 1967) confiant au service du contrôle médical de l'INAMI certaines missions d'ordre médical en vue de l'application des dispositions légales et réglementaires en matière de sécurité sociale et de prévoyance sociale, a détaillé les attributions des médecins du service du contrôle médical de l'INAMI.

Le nombre des médecins du Service médico-social étant insuffisant, la presque totalité des examens médicaux est confiée aux médecins de l'INAMI.

Par l'arrêté royal du 15 décembre 1975 (*Moniteur belge* du 13 janvier 1976) qui est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1976, le service médico-social du Ministère de la Prévoyance sociale n'est plus compétent pour intervenir dans les affaires concernant la constatation de l'incapacité en application de la législation en matière d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Depuis le 1^{er} janvier 1976, les constatations des incapacités visées sont uniquement effectuées par les médecins du service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Les demandes de constatation d'incapacité introduites par les intéressés sont transmises directement par les organismes d'allocations familiales au service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Le crédit proposé tient compte d'une estimation du nombre d'examen à effectuer et du coût forfaitaire fixé.

Ingevolge een met de Algemene Spaar- en Lijfrentekas gesloten overeenkomst, moet geen enkel krediet voor 1985 voorzien worden.

Art. 12.29. — *Organisatie van studiedagen, deelnemingen, diverse tussenkomsten, informatie en propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid.*

(In miljoenen frank)

Het krediet is bestemd om de inrichtingskosten te dekken van studiedagen gewijd aan een der menigvuldige aspecten van de sociale zekerheid en eveneens om de informatie- en propagandakosten, alsook de deelnemingskosten te dekken van manifestaties tijdens het jaar gehouden nopens problemen waarvoor het departement belangstelling heeft.

Art. 12.33. — *Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het RIZIV voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.*

(In miljoenen frank)

Artikel 27 van het koninklijk besluit van 17 november 1969 bepaalt dat op verzoek van de hoofdgeneesheer-directeur van de Medico-Sociale Dienst de medische onderzoeken van de personen, aanvragers van de tegemoetkoming voor minder-validen, worden uitgevoerd door de inspecteur-geneesheren die aan deze dienst zijn verbonden ofwel door de geneesheren van de dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.

Het koninklijk besluit van 16 maart 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1967) houdende opdracht aan de Dienst voor geneeskundige controle van het RIZIV van zekere geneeskundige taken met het oog op de toepassing van de wets- en verordeningbepalingen inzake sociale zekerheid en sociale voorzorg, heeft de bevoegdheid van de geneesheren van de dienst voor geneeskundige controle van het RIZIV nader omschreven.

Vermits het aantal geneesheren van de Medico-Sociale Dienst ontoereikend is, worden bijna alle medische onderzoeken verricht door de geneesheren van het RIZIV.

Bij koninklijk besluit van 15 december 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 13 januari 1976) dat in werking is getreden op 1 januari 1976 is de medico-sociale dienst van het Ministerie van Sociale Voorzorg niet meer bevoegd voor wat betreft de onderzoeken met betrekking tot de vaststelling van de arbeidsongeschiktheid overeenkomstig de wetgeving inzake de kinderbijslag voor werknemers.

Vanaf 1 januari 1976 worden de vaststellingen van bedoelde ongeschiktheden enkel verricht door de geneesheren van de dienst medische controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De aanvragen tot vaststelling van de arbeidsongeschiktheid, ingediend door de betrokkenen, worden rechtstreeks door de kinderbijslaginstelling aan de dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering overgemaakt.

Het voorgesteld krediet houdt rekening met een raming van het aantal te verrichten onderzoeken en met de vastgestelde forfaitaire kostprijs.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
33.61. Autres transferts : ménages	0,1	0,1	0,1	0,2	Andere overdrachten : gezinnen 33.61
Années antérieures			(0,1)	(0,1)	Vorige jaren.

Le crédit demandé de 100 000 francs est destiné à couvrir les dépenses éventuelles en la matière.

Il n'est pas possible de prévoir le nombre, ni la gravité des accidents pouvant survenir en 1985.

Art. 33.04. — *Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortspruitend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
33.61. Autres transferts : ménages	0,1	0,1	0,1	0,2	Andere overdrachten : gezinnen 33.61
Années antérieures			(0,1)	(0,1)	Vorige jaren.

Het gevraagd krediet van 100 000 frank is bestemd om eventuele uitgaven ter zake te dekken.

Het is onmogelijk het aantal, noch de ernst van mogelijke ongevallen in 1985 te voorzien.

Art. 33.04. — *Toelagen ten voordele van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
33.12 Aide sociale institutions	1 856,6	1 785,0	1 700,0	1 613,6	Sociale steun : instellingen 33.12

Dans la limite du crédit budgétaire, application de l'arrêté royal du 13 avril 1965 (*Moniteur belge* du 24 avril 1965) réglant l'attribution des subsides de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre, modifié par les arrêtés royaux des 22 novembre 1966 (*Moniteur belge* du 26 novembre 1966), 8 juillet 1969 (*Moniteur belge* du 15 juillet 1969), 13 mars 1970 (*Moniteur belge* du 21 mars 1970), 3 novembre 1971 (*Moniteur belge* du 20 novembre 1971), 22 février 1974 (*Moniteur belge* du 1^{er} mars 1974), 18 mars 1974 (*Moniteur belge* du 22 mai 1974), 15 janvier 1975 (*Moniteur belge* du 18 janvier 1975), 12 mars 1976 (*Moniteur belge* du 17 mars 1976), 28 juillet 1980 (*Moniteur belge* du 8 août 1980) et loi du 24 décembre 1980 (*Moniteur belge* du 28 janvier 1981).

Art. 33.06. — *Paiement aux handicapés, en application de la loi relative à l'octroi d'allocations aux handicapés :*

- des termes d'allocations échus au cours de l'année 1985, des premiers termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocation pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession, ainsi que des indemnités pour l'aide d'une tierce personne au profit des handicapés graves;*
- des termes d'allocations ainsi que d'indemnités pour l'aide d'une tierce personne dont le droit a été reconnu au cours des années 1984 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires.*

(En millions de francs)

Binnen de perken van het begrotingskrediet, toepassing van het koninklijk besluit van 13 april 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1965) tot regeling van de toekenning van de rijkssteun ten voordele van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 november 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 26 november 1966), 8 juli 1969 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1969), 13 maart 1970 (*Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1970), 3 november 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 20 november 1971), 22 februari 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1974), 18 maart 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 22 mei 1974), 15 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1975), 12 maart 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 17 maart 1976), 28 juli 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 1980) en wet van 24 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 28 januari 1981).

Art. 33.06. — *Betaling aan de minder-validen bij toepassing van de wet betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan minder-validen :*

- van de in de loop van het jaar 1985 vervallen tegemoetkomingstermijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep alsmede van de uitkeringen voor hulp van derden ten gunste van zwaar gehandicapten;*
- van de tegemoetkomingstermijnen alsmede van de uitkeringen voor hulp van derden waarvan het recht in de loop der jaren 1984 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten, niet konden vereffend worden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
33.11 Aide sociale : ménages	15 642,4	14 700,5	12 904,0	12 904,0	Sociale steun : gezinnen 33.11

Ce crédit se décompose comme suit :

1^o pour le paiement de l'allocation ordinaire et de l'allocation pour l'aide d'une tierce personne : 5 233,2 millions de francs;

2^o pour le paiement de l'allocation spéciale et de l'allocation pour l'aide d'une tierce personne : 6 539,2 millions de francs;

3^o pour le paiement de l'allocation complémentaire, de l'allocation pour l'aide d'une tierce personne et de l'allocation de complément du revenu garanti aux personnes âgées (ce paiement s'effectue par l'intermédiaire de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie) : 3 870,0 millions de francs.

Le crédit proposé tient compte de l'évolution prévisible du nombre de bénéficiaires et des mesures spécifiques prises par l'arrêté royal du 20 avril 1984, l'arrêté royal du 10 avril 1984 et l'arrêté royal n° 281 du 31 mars 1984. L'effet de l'ensemble de ces mesures est estimé à 383 000 000 de francs.

Art. 33.09. — *Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houillers d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.11 Aide sociale : ménages	16,1	13,5	14,7	14,7	Sociale steun : gezinnen 33.11.
Années antérieures		(1,1)	(0,6)	(0,6)	Vorige jaren.

Ce crédit de 16 100 000 francs est destiné à couvrir les charges résultant de l'octroi de billets gratuits en application de l'arrêté-loi du 14 avril 1945, article 1^{er}, deuxième alinéa, modifié par l'arrêté royal n° 8 du 23 octobre 1978 (*Moniteur Belge* du 16 décembre 1978 — Errata : *Moniteur Belge* du 17 février 1979) accordant aux ouvriers mineurs des titres de voyage gratuits pour les vacances annuelles (mineurs du fond et de la surface des charbonnages) et de l'arrêté royal du 23 octobre 1978, article 1^{er}, § 1, 2 et 5 (*Moniteur Belge* du 16 décembre 1978 — Errata : *Moniteur belge* du 17 février 1979) déterminant les modalités spéciales d'application aux ouvriers mineurs et assimilés de la législation relative aux vacances annuelles des travailleurs salariés (congés complémentaires aux ouvriers du fond).

Le crédit proposé tient compte de la diminution du nombre d'ouvriers mineurs et de l'évolution constatée quant à l'utilisation des billets gratuits.

Art. 33.10. — *Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie, d'accident du travail ou de maladie professionnelle.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.11 Aide sociale : ménages	29,5	31,0	26,0	28,0	Sociale steun : gezinnen 33.11
Années antérieures		(8,3)	(3,6)	(3,6)	Vorige jaren.

Application de l'arrêté royal du 22 juin 1978 (*Moniteur belge* du 28 juin 1978) modifiant l'arrêté royal du 9 décembre 1965 déterminant le montant et les conditions d'octroi d'une allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers et saisonniers occupés en France et à leurs veuves.

Cette allocation trouve son origine dans une décision du Conseil des Ministres suite à l'accord signé le 29 avril 1959 par les gouvernements belge et français en vue de résoudre le problème de l'insuffisance, au regard du pouvoir d'achat en Belgique, des rémunérations et avantages sociaux payés aux travailleurs frontaliers belges en France.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1^o voor de betaling van de gewone tegemoetkoming en de tegemoetkoming voor hulp van derden : 5 233,2 miljoen frank;

2^o voor de betaling van de bijzondere tegemoetkoming en de tegemoetkoming voor hulp van derden : 6 539,2 miljoen frank;

3^o voor de betaling van de aanvullende tegemoetkoming voor hulp van derden en de tegemoetkoming ter aanvulling van het gewaarborgd inkomen van bejaarden (die betaling geschiedt door tussenkomst van de Rijksskas voor rust- en overlevingspensioenen) : 3 870,0 miljoen frank.

In het voorgesteld krediet wordt er rekening gehouden met de te voorzien evolutie van het aantal rechthebbenden en van de specifieke maatregelen genomen door het koninklijk besluit d.d. 20 april 1984, het koninklijk besluit d.d. 10 april 1984 en het koninklijk besluit nr. 281 d.d. 31 maart 1984. De invloed van het geheel van deze maatregelen is op 383 000 000 frank geraamd.

Art. 33.09. — *Lasten voortvloeiend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnements of van reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.*

(In miljoenen frank)

Dit krediet van 16 100 000 f.ank is bestemd tot dekking van de lasten die voortvloeien uit het verlenen van gratis biljetten in toepassing van de besluitwet van 14 april 1945 — artikel 1, tweede lid, gewijzigd bij koninklijk besluit nr 8, van 23 oktober 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 16 december 1978. Errata : *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 1979) houdende toekenning van kosteloze reisbiljetten voor de jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers (ondergrondse en bovengrondse mijnwerkers in steenkolenmijnen) en van het koninklijk besluit van 23 oktober 1978 — artikel 1, § 1, 2 en 5 (*Belgisch Staatsblad* van 16 december 1978 — Errata *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 1979) tot bepaling van de speciale modaliteiten om op mijnwerkers en gelijkgestelden de wetgeving betreffende de jaarlijkse vakantie van de loonarbeiders toe te passen (bijkomende vakantie voor de ondergrondse mijnwerkers).

Het voorgesteld krediet houdt rekening met de vermindering van het aantal mijnwerkers en met de vastgestelde evolutie inzake het gebruiken van de kosteloze reisbiljetten.

Art. 33.10. — *Aanvullende uitkering aan sommige grens- en seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte, arbeidsongeval of beroepsziekte.*

(In miljoenen frank)

Toepassing van het koninklijk besluit van 22 juni 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 28 juni 1978) tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 december 1965 tot vaststelling van het bedrag en de voorwaarden betreffende de toekenning van een aanvullende uitkering aan sommige in Frankrijk tewerkgestelde grens- en seizoenarbeiders en aan hun weduwen.

Deze uitkering vindt haar oorsprong in een beslissing van de Ministerraad ingevolge het akkoord op 29 april 1959 gesloten door de Belgische en de Franse regeringen met het oog op de regeling van het probleem van het tekort t.o.v. de koopkracht in België, van de vergoedingen en sociale voordelen betaald aan de Belgische grensarbeiders in Frankrijk.

Le crédit proposé de 29 500 000 francs tient compte de ce que le montant des allocations complémentaires a été fixé, par l'arrêté royal du 22 juin 1978, article 1^{er}, à 130 francs par jour pour les chefs de familles et à 100 francs par jour pour les autres cas.

Art. 33.14. — *Subsides aux organismes, institutions, associations et groupements qui participent par l'étude, l'information, ou par d'autres activités à caractère social à la promotion du progrès social.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.62 Autres transferts : institutions... ..	0,2	0,2	0,2	0,1	Andere overdrachten : instellingen... .. 33.62

Ces subventions aideront à couvrir, selon l'importance et l'intérêt des objectifs les frais qui découlent de l'organisation de conférences, colloques, expositions, bureaux d'information, manifestations à caractère éducatif, enquêtes, etc., destinés à contribuer au progrès social.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à la sécurité sociale

Art. 42.01. — *Contribution de l'Etat dans les frais de paiement de l'allocation complémentaire aux handicapés.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.11 Aide sociale : ménages	24,1	24,2	17,6	17,6	Sociale steun : gezinnen 33.11
Années antérieures		(5,2)	(4,9)	(4,9)	Vorige jaren.

Le crédit nécessaire en 1985 pour couvrir les frais dont question est estimé à 24 100 000 francs.

Art. 42.04. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande — Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge — Secteur maladie-invalidité.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
422 Maladie	104,9	95,4	96,4	111,8	{ Ziekte 422
423 Invalidité					{ Invaliditeit 423
Années antérieures		(4,7)			Vorige jaren.

Het voorgesteld krediet van 29 500 000 frank houdt rekening met het vaststellen van het bedrag van de aanvullende uitkeringen op 130 frank per dag voor de gezinshoofden en 100 frank per dag voor de andere gevallen, door het koninklijk besluit van 22 juni 1978, artikel 1.

Art. 33.14. — *Toelagen aan organismen, instellingen, verenigingen en groeperingen die door de studie, de informatie of door de activiteiten van sociale aard deelnemen aan de bevordering van de sociale vooruitgang.*

(In miljoenen frank)

Deze toelagen zullen, volgens de belangrijkheid en de waarde van de doelstellingen, de kosten mede helpen dekken die voortvloeien uit de inrichting van conferenties, colloquia, tentoonstellingen, informatiebureaus, sociaal-opvoedkundige manifestaties, enquêtes, enz., bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van de sociale vooruitgang.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid

Art. 42.01. — *Rijksbijdrage in de kosten voor de uitkering van de aanvullende tegemoetkoming aan de minder-validen.*

(In miljoenen frank)

Het in 1985 noodzakelijk krediet om de kosten in kwestie te dekken, wordt op 24 100 000 frank geraamd.

Art. 42.04. — *Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag — Sector ziekte-invaliditeit.*

(In miljoenen frank)

En application des critères établis dans la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, la subvention pour l'année budgétaire 1985 a été fixée à 104 900 000 francs.

Ce montant tient compte de l'effet des mesures spécifiques prises en vue de réaliser l'équilibre financier du régime de l'assurance maladie-invalidité. Cet effet est estimé à 10 300 000 francs.

Art. 42.05. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).*

(En millions de francs)

Bij toepassing van de criteria vastgesteld in de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt de toelage voor het begrotingsjaar 1985 op 104 900 000 frank vastgesteld.

Dit bedrag houdt rekening met de weerslag van de specifieke maatregelen genomen om het financieel evenwicht van het stelsel van de ziekte- en invaliditeitsverzekering te verwezenlijken. Deze weerslag wordt op 10 300 000 frank geraamd.

Art. 42.05. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
422 Maladie	115 684,1	107 435,3	99 449,1	99 449,1	{ Ziekte 422
423 Invalidité					{ Invaliditeit 423
Années antérieures			(6,1)	(6,1)	Vorige jaren.

La subvention pour l'année budgétaire 1985, qui s'élève à 115 684 100 000 francs a été calculée en fonction des dispositions de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et en tenant compte :

1° de l'effet de l'arrêté royal n° 281 du 31 mars 1984 et qui est estimé à 839,3 millions de francs;

2° de l'effet des mesures prises ou à prendre dans le cadre du plan de redressement en vue de réaliser l'équilibre financier du régime d'assurance maladie-invalidité. Cet effet est estimé à 3 966,9 millions de francs.

De toelage voor het begrotingsjaar 1985, die 115 684 100 000 frank bedraagt, werd berekend op grond van de bepalingen van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en mits rekening te houden met :

1° de weerslag van het koninklijk besluit nr. 281 d.d. 31 maart 1984, die op 839,3 miljoen frank wordt geraamd;

2° de weerslag van de maatregelen genomen of te nemen in het raam van het herstelplan om het financieel evenwicht van het stelsel van de ziekte- en invaliditeitsverzekering te verwezenlijken. Deze weerslag wordt op 3 966,9 miljoen frank geraamd.

Art. 42.06. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants).*

(En millions de francs)

Art. 42.06. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
422 Maladie	7 615,0	7 266,7	6 162,0	6 162,5	{ Ziekte 422
423 Invalidité					{ Invaliditeit 423

La subvention pour l'année budgétaire 1985, qui s'élève à 7 615 000 000 francs, a été calculée en fonction des mêmes dispositions que celles applicables au régime de l'assurance maladie-invalidité des travailleurs salariés (art. 26 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés) et en tenant compte :

1° de l'effet de l'arrêté royal n° 281 du 31 mars 1984 et qui est estimé à 49,6 millions de francs;

2° de l'effet des mesures prises ou à prendre dans le cadre du plan de redressement en vue de réaliser l'équilibre financier du régime de l'assurance maladie-invalidité. Cet effet est estimé à 162,1 millions de francs.

De toelage voor het begrotingsjaar 1985, die 7 615 000 000 frank bedraagt, werd berekend op grond van dezelfde bepalingen als deze die toepasselijk zijn op het stelsel van de ziekte- en invaliditeitsverzekering van de werknemers (art. 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers) en mits rekening te houden met :

1° de weerslag van het koninklijk besluit nr. 281 d.d. 31 maart 1984 geraamd op 49,6 miljoen frank;

2° de weerslag van de maatregelen genomen of te nemen in het raam van het herstelplan om het financieel evenwicht van het stelsel van de ziekte- en invaliditeitsverzekering te verwezenlijken. Deze weerslag wordt op 162,1 miljoen frank geraamd.

Art. 42.11. — *Subvention au Fonds des Maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.*

(En millions de francs)

Art. 42.11. — *Toelage aan het Fonds voor de Beroepsziekten, als tegemoetkoming in de last van de schadeloosstelling van de mijnwerkerspneumoconiosis.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
426 Divers	7 781,1	7 773,3	8 396,3	8 396,3	Diversen 426

Le crédit sollicité est basé sur l'évolution constatée et prévisible du nombre de cas d'indemnisation pour cause de pneumoconiose des ouvriers mineurs ainsi que sur une évaluation du montant moyen de l'indemnisation par cas.

La subvention de l'Etat est fixée à partir du 1^{er} janvier 1982 dans le régime de réparation des maladies professionnelles à 60 % de tous les dommages résultant de la réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.

(Loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.)

Le montant proposé tient compte :

1^o de l'effet de l'arrêté royal n^o 281 du 31 mars 1984 et qui est estimé à 57,1 millions de francs;

2^o de l'effet des mesures spécifiques prises en vue de réaliser l'équilibre financier du régime des maladies professionnelles. Cet effet est estimé à 0,9 million de francs.

Art. 42.15. — Remboursement au Fonds des accidents du travail des indemnités pour accidents du travail dus aux risques de guerre et des dépenses pour rentes d'accidents.

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
426 Divers	1,5	1,8	0,5	0,7	Diversen 426
Année antérieures		(0,3)	(200,0)	(117,7)	Vorige jaren.

a) Montant de 1 401 398 francs destiné au paiement des indemnités dues en matière de réparation des dommages, pour cinq accidents seront réglés en 1985.

b) Montant de 2 496 francs payé pour le compte de l'Etat, au titre de rente d'accidents pour un cas.

Art. 42.16. — Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance maladie-invalidité (pour mémoire).

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	—	—	—	Niet-economisch verdeeld 01

Het aangevraagd krediet is gesteund op de vastgestelde en te voorziene evolutie van het aantal gevallen van schadeloosstelling wegens mijnwerkerspneumoconiosis alsmede op een raming van het gemiddeld bedrag van de vergoeding per geval.

De rijkstoelage in de regeling inzake de schadeloosstelling voor de beroepsziekten is vanaf 1 januari 1982 vastgesteld op 60 % van alle lasten die voortvloeien uit de schadeloosstelling van de mijnwerkerspneumoconiosis.

(Wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.)

Het voorgesteld bedrag houdt rekening met :

1^o de weerslag van het koninklijk besluit nr. 281 d.d. 31 maart 1984, geraamd op 57,1 miljoen frank;

2^o de weerslag van de specifieke maatregelen genomen om het financieel evenwicht van het stelsel van de beroepsziekten te verwezenlijken. Deze weerslag wordt op 0,9 miljoen frank geraamd.

Art. 42.15. — Terugbetaling aan het Fonds voor arbeidsongevallen van de vergoedingen voor arbeidsongevallen verschuldigd voor oorlogsrisico's en uitgaven voor ongevalrenten.

(In miljoenen frank)

a) Bedrag van 1 401 398 frank bestemd om de inzake vergoeding der schade verschuldigde kosten te betalen voor vijf ongevallen die in 1985 zullen geregeld zijn.

b) Bedrag van 2 496 frank betaald, ten laste van de Staat, als ongevalrenten voor een geval.

Art. 42.16. — Toelage aan het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering aan de ontoereikendheid der ontvangsten te verhelpen (pro memorie).

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie.

(In miljoenen frank)

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

(En millions de francs)

	1985	1984
	Cr. init./Oorspr. kr.	Cr. ajusté/Aang. kr.
Années antérieures	23,8	22,7 (0,1)

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(In miljoenen frank)

	1983	1983
	Eng. / Vast.	Ordon.
Vorige jaren.	21,3	14,0

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121
126 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers... ..	23,8	22,7	21,3	14,0	Kosten van door derden geleverde prestaties van collectief nut. 126

1. Personnes : 2,8 millions de francs.

2. Institutions : 21,0 millions de francs.

Décomposition :

a) 2 800 000 francs de rémunération du personnel en informatique pour la gestion, l'exécution et le développement par le Département de la Prévoyance sociale des programmes d'information des allocations aux handicapés, des services financiers et administratifs, de l'Inspection sociale et de la Banque publique de Données sociales.

b) 21 000 000 francs pour :

1. La mise au point des systèmes informatiques relatifs à la mise en œuvre de la Banque publique de Données sociales.
2. Exploitation économétrique des données d'une enquête en matière de prix et d'assurance dans le domaine pharmaceutique;
3. Contrats de recherches scientifiques relatifs à la détermination des objectifs de la politique sociale, au degré d'atteinte de ces objectifs et à l'efficacité sociale des choix opérés.

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques (pour mémoire.)*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—

Les crédits précédemment prévus à cet article figurent actuellement dans la section 31.

1. Personen ; 2,8 miljoen frank.

2. Instellingen : 21,0 miljoen frank.

Onderverdeling :

a) 2 800 000 frank bezoldiging van het computerpersoneel voor het beheer, de uitvoering en de ontwikkeling door het Departement van Sociale Voorzorg van de informatiseringsprogramma's van de uitkeringen voor minder-validen, de financiële en administratieve diensten, de Sociale Inspectie en de Openbare Sociale Gegevensbank.

b) 21 000 000 frank voor :

1. Het nader uitwerken van de informaticasystemen betreffende het oprichten van de Openbare sociale Gegevensbank.
2. Econometrische aanwending van de gegevens uit een onderzoek met betrekking tot prijs en verzekering op farmaceutisch gebied;
3. Contracten voor wetenschappelijk onderzoek betreffende de bepaling van sociaal-politieke doeleinden, de bereikbaarheidsgraad dezer doeleinden en de sociale doeltreffendheid der gedane keuze.

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties (pro memorie.)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

De kredieten die vroeger onder dit artikel werden voorzien, worden nu in de sectie 31 hernoemen.

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Affaires sociales
et des Réformes institutionnelles,
Section Affaires sociales

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.10. — *Construction et exploitation du modèle mathématique de sécurité sociale (Etudes relatives à la conception, à la mise au point et au fonctionnement du modèle mathématique de sécurité sociale et acquisition éventuelle d'équipement bureautique et informatique dans ce cadre). (pour mémoire)*

(En millions de francs)

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Sociale Zaken
en Institutionele Hervormingen,
Sectie Sociale Zaken

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.10. — *Aanleggen en uitwerken van het mathematisch model van de sociale zekerheid (Studies betreffende het ontwerpen, het bijwerken en het toepassen van het mathematisch model van de sociale zekerheid en eventueel het aankopen van bureautica- en informaticamaterieel in dit verband). (pro memorie)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	Oorspronk. krediet	Aangepast krediet	Vastleggingen	Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	—	29,8	—	—	Aankoop van ander materieel 742

	En milliers de francs
Engagements :	
Engagements 1984	29 800
Autorisations nouvelles 1985	—
Plafond d'engagement	29 800
Ordonnancements :	
Crédits ajustés 1984	29 800
Autorisations nouvelles 1985	—
Plafond d'ordonnancement	29 800

	In duizend-tallen frank
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1984	29 800
Nieuwe machtigingen 1985	—
Vastleggingsplafond	29 800
Ordonnanceringen :	
Aangepaste kredieten 1984	29 800
Nieuwe machtigingen 1985	—
Ordonnanceringsplafond	29 800

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Affaires sociales
et des Réformes institutionnelles,
Section Affaires sociales

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

DEEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Sociale Zaken
en Institutionele Hervormingen,
Sectie Sociale Zaken

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Cabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	— Oorspronk. krediet	— Aangepast krediet	— Vastleg- gingen	— Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	0,1	0,1	0,1	0,2	Aankoop van ander materieel 742
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop vervoermaterieel 741

Le crédit proposé pour 1985 s'élève à 100 000 francs et est destiné à l'achat de machines, mobilier et matériel par l'O.C.F. ou non.

Art. 74.10. — *Acquisition de matériel bureautique* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Het voorgesteld krediet voor 1985 bedraagt 100 000 frank en is bestemd voor de aankoop van machines, meubilair en materieel door het C.B.B. of niet.

Art. 74.10. — *Aankoop van bureauticamaterieel* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial	Crédit ajusté	Engagements	Ordonnancements	
	— Oorspronk. krediet	— Aangepast krediet	— Vastleg- gingen	— Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel	—	—	6,0	—	Aankoop van materieel 741

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Affaires Sociales
et des Réformes Institutionnelles,
Section Réformes institutionnelles

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Sociale Zaken
en Institutionele Hervormingen,
Sectie Institutionele Hervormingen

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	1,0	1,0	1,0	0,3	Aankoop van ander materieel 742
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop vervoermaterieel 741

Le crédit sollicité est destiné à l'achat de machines, mobilier et matériel par l'O.C.F. ou non.

Het aangevraagd krediet is bestemd voor de aankoop van machines, meubilair en materieel door het C.B.B. of niet.

Section 12

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 12

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	0,7	0,7	0,7	1,1	Aankoop van ander materieel 742
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop vervoermaterieel 741

Les crédits sollicités sont destinés à l'achat de machines, mobilier et matériel par l'O.C.F. ou non.

De aangevraagde kredieten zijn bestemd voor de aankoop van machines, meubilair en materieel door het C.B.B. of niet.

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, de matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Sectie 31

Eigenlijk departement

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	Crédit initial — Oorspronk. krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	4,0	4,6	5,7	5,4	Aankoop van ander materieel 742
Années antérieures			(0,1)	(0,1)	Vorige jaren.
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop vervoermaterieel 741

Le crédit proposé pour 1985 s'élève à 4 000 000 de francs et se décompose comme suit :

Het voorgesteld krediet voor 1985 bedraagt 4 000 000 frank en is als volgt onderverdeeld :

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Total — Totaal
Livrable et non livrable par l'O.C.F. : — <i>Leverbaar en niet leverbaar door het C.B.B. :</i>			
01) Machines. — <i>Machines</i> F	1 100 000	550 000	1 650 000
02) Mobilier. — <i>Meubilair</i>	1 100 000	650 000	1 750 000
03) Matériel. — <i>Materieel</i>	560 000	40 000	600 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	2 760 000	1 240 000	4 000 000
04) Moyens de transport terrestre. — <i>Vervoermiddelen te land</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> F	2 760 000	1 240 000	4 000 000

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE II

FONDS DE EMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

Art. 63.01.C. — *Fonds de prêts aux membres du personnel en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve, bénéficiant d'une pension de survie.*

(En milliers de francs)

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 63.01.C. — *Leningfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden en hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	212	212	221	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
— Particulières : patrimoniales	—	—	—	— Bijzondere : patrimoniale.
870 Remboursements de prêts par les agents ...	140	140	127	Terugbetaling van leningen door de 870 personeelsleden.
Totaux solde et recettes	352	352	348	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
820 Octroi de prêts aux agents	140	140	136	Toekenning van leningen aan de personeelsle- 820 den.
Totaux des dépenses	140	140	136	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	212	212	212	Nieuw saldo 950

La caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget du département.

Les prêts accordés sont remboursés suivant les modalités fixées en accord avec les intéressés.

Art. 63.02.A. — *Allocations aux handicapés. — Produit des assignations émises mais dont le paiement n'a pu être effectué par l'Office des Chèques postaux (loi du 27 juin 1969).*

(En milliers de francs)

Het leningfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de begroting van het departement.

De toegestane leningen worden terugbetaald op de met de belanghebbenden overeengekomen wijze.

Art. 63.02.A. — *Tegemoetkomingen aan de minder-validen. — Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der Postchecks niet kon geschieden (wet van 27 juni 1969).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	81 828	72 828	63 073	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
33.11 Produit des assignations émises pour allocations ordinaires et spéciales et qui, pour des raisons particulières, n'ont pas été payées aux handicapés (art. 33.06., section 31, Titre I du budget)	50 000	48 000	46 425	Opbrengst van uitgegeven assignaties van ge- 33.11 wone en bijzondere tegemoetkomingen die, om speciale redenen, niet worden uitbe- taald aan minder-validen (art. 33.06, sectie 31, Titel I van de begroting).
Totaux solde et recettes	131 828	120 828	109 498	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
33.11 Paiement du montant réel des allocations ordinaires et spéciales aux handicapés ou personnes assimilées.	40 000	39 000	36 670	Betaling van het werkelijk bedrag der gewone 33.11 en bijzondere tegemoetkomingen aan de minder-validen of ermede gelijkgestellten.
Totaux des dépenses	40 000	39 000	36 670	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	91 828	81 828	72 828	Nieuw saldo 950

Produit des assignations émises, à charge de l'article 33.06 du budget du département, mais dont le paiement aux bénéficiaires n'a pu être effectué par l'Office des Chèques postaux pour l'une ou l'autre raison.

Opbrengst van de op artikel 33.06 van de begroting van het departement uitgegeven assignaties, waarvan de betaling echter door het Bestuur der Post-checks aan de rechthebbenden om de ene of andere oorzaak niet kon geschieden.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.B. — *Fonds remis au Trésor pour le service financier des rentes, pensions ou allocations au profit de personnes résidant en Belgique et bénéficiant, conformément aux accords internationaux intervenus, d'avantages octroyés par des législations sociales étrangères.*

Subdivisions :

01. Convention sur la sécurité sociale entre la Belgique et la République populaire de Pologne.
02. Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne.

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.B. — *Aan de Schatkist overgemaakte gelden voor de uitkering van renten, pensioenen of tegemoetkomingen aan in België verblijvende personen die, overeenkomstig de gesloten internationale akkoorden, gerechtigd zijn op de voordelen van buitenlandse sociale wetgevingen.*

Onderverdelingen :

01. Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen België en de Volksrepubliek Polen.
02. Algemene sociale zekerheidsovereenkomst tussen België en de Duitse Bondsrepubliek.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Soldes reportés :				Overgedragen saldi : 990
01	- 4 193	- 5 593	- 2 236	01.
02	897	897	1 120	02.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere :
390 Montant des fonds remis par l'étranger au Trésor, conformément aux accords internationaux de sécurité sociale :				Bedrag van de aan de Schatkist door het buitenland overgemaakte gelden ingevolge internationale akkoorden voor sociale zekerheid :
01	4 600	6 000	1 791	01.
02	500	500	91	02.
Totaux soldes et recettes :				Totalen saldi en ontvangsten :
01	407	407	- 445	01.
02	1 397	1 397	1 211	02.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)	
Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
33.11 Paiements de rentes, de pensions et d'allocations aux personnes qui résident en Belgique et sont bénéficiaires d'avantages reconnus par des législations sociales étrangères :				Uitkeringen van renten, pensioenen en tegemoetkomingen aan in België verblijvende personen, gerechtigd op voordelen van buitenlandse sociale wetgevingen :
01	4 600	4 600	5 148	01.
02	500	500	314	02.
Totaux des dépenses				Totalen der uitgaven.
01	4 600	4 600	5 148	01.
02	500	500	314	02.
950 Soldes à nouveau :				Nieuwe saldi :
01	-4 193	-4 193	-5 593	01.
02	897	897	897	02.

Art. 66.04.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954, modifiée et complétée par l'arrêté royal du 18 décembre 1957, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Art. 66.04.C. — *Speciale fondsen bestemd voor het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 gewijzigd en aangevuld door het koninklijk besluit van 18 december 1957, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)	
Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	274	274	251	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières :				— Bijzondere :
080 Versements	5 000	5 000	5 019	Stortingen 080
Totaux solde et recettes	5 274	5 274	5 270	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
030 Rémunérations	5 000	5 000	4 996	Bezoldigingen 030
Totaux des dépenses	5 000	5 000	4 996	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	274	274	274	Nieuw saldo 950

Ce fonds spécial est alimenté par les versements effectués par les organismes d'intérêt public intéressés.

Dit speciaal fonds wordt gespijsd door de stortingen verricht door de betrokken instellingen van openbaar nut.

Art. 66.10.B. — *Fonds en vue du paiement des amortissements et des intérêts de la dette cumulée du régime d'assurance maladie-invalidité.*

(En millions de francs)

Art. 66.10.B. — *Fonds ten einde de betaling toe te laten van de aflossingen en interesten van de gecumuleerde schuld van het stelsel van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
Particulières:				Bijzondere:
96 Produits d'emprunts	2 218	2 218	2 218	Leningsopbrengsten 96
Totaux solde et recettes	2 218	2 218	2 218	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
62 Transferts de capitaux à la sécurité sociale	2 218	2 218	2 218	Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid 62
Totaux des dépenses	2 218	2 218	2 218	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

L'arrêté royal du 1^{er} avril 1981 (*Moniteur belge* du 11 avril 1981) modifié par l'arrêté royal du 23 juin 1981 (*Moniteur belge* du 1^{er} juillet 1981) fixe à 2 218 000 000 de francs la tranche d'amortissement pour 1985 de la dette cumulée de l'assurance maladie-invalidité, régime général et régime des travailleurs indépendants.

Het koninklijk besluit van 1 april 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 11 april 1981) gewijzigd door het koninklijk besluit van 23 juni 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1981) stelt de schijf van aflossing voor 1985 van de gecumuleerde schuld van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, algemeen stelsel en stelsel der zelfstandigen, vast op 2 218 000 000 frank.

Art. 66.11.B. — *Fonds de compensation de la réduction des cotisations de la sécurité sociale octroyée aux employeurs et destinée à l'Office national de Sécurité sociale, au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs ou à la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins navigant sous pavillon belge.*

(En millions de francs)

Art. 66.11.B. — *Compensatiefonds voor de vermindering van de bijdragen van de maatschappelijke zekerheid toegestaan aan de werkgevers en bestemd voor de Rijkdienst voor Sociale Zekerheid, voor het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers of voor de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
Particulières:				Bijzondere:
362 Prélèvements sur le produit des accises ...	5 900	6 800	6 597	Voorheffing op de opbrengst van de accijn- 362 zen.
363 Prélèvements sur le produit de la T.V.A. ...	7 100	8 200	7 957	Voorheffing op de opbrengst van de B.T.W. 363
Totaux solde et recettes	13 000	15 000	14 554	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
42 Transferts de revenus à la sécurité sociale...	13 000	15 000	14 554	Inkomensoverdrachten aan de sociale zeker- 42 heid.
Totaux des dépenses	13 000	15 000	14 554	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

L'arrêté royal du 30 juin 1981 fixant l'entrée en vigueur et pris en exécution de certains articles de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés stipule en son article 5, § 2: « A partir de 1982, le montant de la provision mensuelle est adapté, par arrêté conjoint des Ministres qui ont les Finances et la Prévoyance sociale dans leurs attributions, sur base des données de la dernière période de douze mois ».

Le montant des recettes et des dépenses pour 1985 est actuellement estimé à 13 000 000 000 de francs.

Het koninklijk besluit van 30 juni 1981 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding en tot uitvoering van sommige artikelen van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor de werknemers, bepaalt in zijn artikel 5, § 2: « Vanaf 1982 wordt bij een besluit gezamenlijk genomen door de Ministers tot wier bevoegdheid de Financien en de Sociale Voorzorg behoren, het bedrag van het maandelijks voorschot aangepast op basis van de gegevens van de laatste periode van twaalf maanden ».

Het bedrag van de ontvangsten en van de uitgaven is thans geschat op 13 000 000 000 frank voor 1985.

Art. 66.13.B. — *Fonds des Handicapés* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 66.13.B. — *Fonds van de minder-validen* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	225,8	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere :
33.11 Utilisation des soldes : Fonds destiné au financement partiel des pensions	—	—	—	Aanwending van de saldi : Fonds bestemd 33.11 voor de gedeeltelijke financiering van de pensioenen.
Totaux solde et recettes	—	—	225,8	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
33.11 Paiement des allocations ordinaires et spéciales aux handicapés et personnes assimilées	—	—	225,8	Betaling van de gewone en speciale tegemoet- 33.11 komingen aan de minder-validen en ermede gelijkgestelden.
Totaux des dépenses	—	—	225,8	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.14.C. — *Gestion des fonds provenant de la vente des chèques-repas.*

(En millions de francs)

Art. 66.14.C. — *Beheer van gelden voortkomend uit de verkoop van maaltijd-cheques.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere :
080 Produit de la vente des chèques-repas aux agents	4,3	4,3	—	Opbrengst van de verkoop aan de agenten van 080 de maaltijd-cheques.
Totaux solde et recettes	4,3	4,3	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
435 Autres contributions spécifiques	4,3	4,3	—	Andere specifieke bijdragen 435
Totaux des dépenses	4,3	4,3	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Les recettes, qui représentent la quote-part des agents dans le montant des chèques-repas, sont destinées au paiement partiel des montants réclamés au département par les restaurants en échange des chèques précités.

De ontvangsten, die het aandeel van de agenten in het bedrag van de maaltijd-cheques vertegenwoordigen, zijn bestemd tot gedeeltelijke betaling van de door de restaurants aangerekende bedragen in ruil voor de voornoemde cheques.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kosten- raming (in miljoen nen frank)	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kosten- raming (in miljoen nen frank)	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kosten- raming (in miljoen nen frank)
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. SERVICES PERMANENTS: — VASTE DIENSTEN:												
Niveau I: — Niveau I:												
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	10	8	—	6,3	—	—	—	—	10	8	—	6,3
Autres rangs 1. — Andere rangen 1	112	84	1	39,7	51	34	—	13,1	163	118	1	52,8
Niveau II. — Niveau II	259	231	5	53,2	172	153	—	32,6	431	384	5	85,8
Niveau III. — Niveau III	174	147	2	28,4	23	18	1	3,4	197	165	3	31,8
Niveau IV. — Niveau IV	88	61	5	11,5	—	—	—	—	88	61	5	11,5
Total. — Totaal	643	531	13	139,1	246	205	1	49,1	889	736	14	188,2
II. SERVICES TEMPORAIRES — TIJDELIJKE DIENSTEN	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL ...	—	—	34	4,6	—	—	10	1,4	—	—	44	6,0
Total général. — Algemeen totaal	643	531	47	143,7	246	205	11	50,5	889	736	58	194,2

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1984-1985

BUDGET

**du Ministère de la Prévoyance sociale
pour l'année budgétaire 1985**

ANNEXES

INDEX

	Pages
Tableau comparatif des dépenses	2
Tableau récapitulatif	20

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1984-1985

BEGROTING

**van het Ministerie van Sociale
Voorzorg voor het begrotingsjaar 1985**

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven	2
Samenvattende tabel... ..	20

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1984 (Crédits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾
(1)	(2)	(3)	(6)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles

Section Affaires sociales

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,9	1,9 (1,9)
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	36,9	34,7 (34,8)
Totaux pour le § 1.		38,8	36,6 (36,7)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	6,6	6,2 (6,2)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	—	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,6	10,1 (10,1)
Totaux pour le § 2.		17,2	16,3 (16,3)
Totaux pour le chapitre I.		56,0	52,9 (53,0)
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes Institutionnelles. — Section Affaires sociales.		56,0	52,9 (53,0)

(*) Les colonnes (4), (5), (7), (8), (10), (12) et (15) n'ont pas été reprises étant donné qu'il n'existe pas de crédits dissociés au budget du Ministère de la Prévoyance sociale, sauf pour la partie I du titre II.

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés, reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1983 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			1982 (Realisations) (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1981		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen

Sectie Sociale Zaken

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	1,8	—	2,0	0,1	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
35,3	27,0	8,9	26,6	7,8	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
37,1	28,8	8,9	28,6	7,9	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

5,9	5,9	—	5,4	1,4	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	0,3	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.	12.07
9,5	9,3	1,7	7,1	3,1	Werkingskosten van het Kabinet	12.19

15,4	15,2	1,7	12,8	4,5	Totalen voor § 2.	
52,5	44,0	10,6	41,4	12,4	Totalen voor hoofdstuk I.	
52,5	44,0	10,6	41,4	12,4	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Sectie Sociale Zaken.	

(*) De kolommen (4), (5), (7), (8), (10), (12) en (15) werden niet opgenomen vermits er geen gesplitste kredieten voorkomen op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, behalve voor deel I van titel II.

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLÉS	1985 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1984 (Credits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾
(1)	(2)	(3)	(6)

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Affaires sociales
et des Réformes institutionnelles

Section : Réformes institutionnelles

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	32,0	31,1 (31,2)
Totaux pour le § 1.		32,0	31,1 (31,2)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	6,5	6,1 (6,1)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	—	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,4	9,9 (9,9)
Totaux pour le § 2.		16,9	16,0 (16,0)
Totaux pour le chapitre I.		48,9	47,1 (47,2)
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles. — Section Réformes institutionnelles.		48,9	47,1 (47,2)

(¹) à (³) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1981		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Sociale Zaken
en Institutionele Hervormingen

Sectie : Institutionele Hervormingen

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

29,0	20,4	6,4	22,2	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet 11.02
29,0	20,4	6,4	22,2	—	Totale voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

5,8	4,6	—	5,5	—	Huur van onroerende goederen, enz. 12.06
—	—	—	0,4	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz. 12.07
9,3	8,9	3,6	6,2	—	Werkingskosten van het Kabinet 12.19

15,1	13,5	3,6	12,1	—	Totale voor § 2.
------	------	-----	------	---	------------------

44,1	33,9	10,0	34,3	—	Totale voor hoofdstuk I.
------	------	------	------	---	--------------------------

44,1	33,9	10,0	34,3	—	Totale voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Sectie Institutionele Hervormingen.
------	------	------	------	---	---

(*) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)	1984 (Credits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾
(1)	(2)	(3)	(6)

Section 12

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,6	1,6 (1,6)
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	34,4	33,4 (33,5)
Totaux pour le § 1.		36,0	35,0 (35,1)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet	8,3	8,3 (8,3)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,7	11,7 (10,2)
Totaux pour le § 2.		19,0	20,0 (18,5)
Totaux pour le chapitre I.		55,0	55,0 (53,6)
Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions.		55,0	55,0 (53,6)

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	578,5	530,4 (547,8)
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	7,8	7,9 (7,9)
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	7,8	7,8 (7,8)

⁽¹⁾ à ⁽³⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1981		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

Sectie 12

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,6	1,6	—	1,5	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01
35,5	25,4	4,5	21,6	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
37,1	27,0	4,5	23,1	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

7,9	7,0	—	7,3	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet.	12.06
9,6	7,4	1,8	6,2	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
17,5	14,4	1,8	13,5	—	Totalen voor § 2.	
54,6	41,4	1,8	36,6	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
54,6	41,4	6,3	36,6	—	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen.	

Sectie 31

Eigenlijk Departement

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

543,5	530,8	7,3	497,5	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
7,6	0,7	5,4	0,6	5,7	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
7,8	6,0	1,5	4,8	1,4	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05

(1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)	1984 (Credits ajustés et crédits mutuels) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽²⁾
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits non dissociés ⁽³⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾
(1)	(2)	(3)	(6)
11.10	Allocation tenant lieu de traitement au conseiller budgétaire et financier auprès de l'INAMI	2,4	2,3 (2,3)
	Totaux pour le § 1.	596,5	548,4 (565,8)
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.01	Honoraires, frais de justice, etc.	13,5	12,9 (12,9)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien, etc.	60,2	60,3 (60,3)
12.03	Dépenses de consommation énergétique... ..	15,0	14,3 (14,3)
12.04	Location d'installations mécanographiques	27,3	21,4 (21,3)
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc.	17,2	15,2 (15,2)
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	93,1	86,3 (85,4)
12.07	Aménagement de locaux, etc.	0,9	0,8 (0,8)
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	227,2	211,2 (210,2)
12.20	Frais généralement quelconques relatifs au fonctionnement de la Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la sécurité sociale	0,5	2,0 (2,0)
12.23	Frais résultant de la collation de décorations nationales, civiques et spéciales.	0,2	0,2 (0,2)
12.26	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la C.G.E.R. en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	—	— (—)
12.29	Organisation de journées d'études, participations, etc.	5,8	4,8 (1,3)
12.33	Frais d'administration résultant d'exams médicaux	50,1	47,9 (58,0)
	Totaux pour le § 2.	283,8	266,1 (271,7)
	Totaux pour le chapitre I.	880,3	814,5 (837,5)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers	0,1	0,1 (0,1)
33.04	Services des soins de santé, etc.	1 856,6	1 785,0 (1 785,0)

(¹) à (³) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1981 (Realisations) (Verwezenlijkingen)		1982 (Realisations) (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(18)
					(17)

2,2	2,2	—	2,1	—	Als wedde geldende toelage aan de begrotings- en financieel adviseur bij het RIZIV	11.10
561,1	539,7	14,2	505,0	7,1	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten						
15,2	8,5	2,2	7,7	3,1	Erelonen, gerechtskosten, enz.	12.01
56,6	32,3	17,9	31,3	20,9	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhouds- uitgaven, enz.	12.02
13,4	6,3	5,3	5,4	4,8	Uitgaven voor energetisch verbruik ...	12.03
18,2	13,8	—	—	—	Huur van mecanografische installaties ...	12.04
17,8	12,0	3,2	10,6	1,9	Alleenande vergoedingen, enz.	12.05
82,5	72,3	5,7	68,5	1,5	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
0,7	0,4	0,3	0,1	1,4	Inrichting van lokalen, enz.	12.07
204,4	145,6	34,6	123,6	33,6	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
2,0	—	1,1	—	—	Allerhande werkingskosten van de Koninklijke Commissie ter voorbereiding van de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de sociale zekerheid.	12.20
0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	Kosten voortspruitend uit de toekenning van nationale, burgerlijke en bijzondere eretekens.	12.23
8,4	—	9,6	—	9,7	Rijksbijdragen in de uitgaven van de A.S.L.K. inzake verzekering tegen geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.	12.26
1,3	1,1	0,1	1,0	0,2	Organisatie van studiedagen, deelnemingen, enz.	12.29
42,8	—	40,0	—	40,0	Administratiekosten wegens medische onderzoeken ...	12.33
259,1	146,8	85,5	124,7	83,6	Totalen voor § 2.	
820,2	686,5	99,7	629,7	90,7	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

0,1	0,1	0,1	0,1	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden ...	33.01
1 700,0	1 128,3	485,3	1 319,1	0,5	Geneeskundige verzorgingsdiensten, enz.	33.04

(*) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1984 (Crédits ajustés et crédits mutuels) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾
		Crédits non dissociés — Niet-gesplijste kredieten	Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplijste kredieten ⁽²⁾
(1)	(2)	(3)	(6)
33.06	Paiement aux handicapés, etc.	15 642,4	15 094,7 (14 032,1)
33.09	Ouvriers houilleurs, abonnements ou titres de voyages (vacances)	16,1	13,5 (13,5)
33.10	Allocation complémentaire. — Travailleurs frontaliers et saisonniers	29,5	31,0 (24,8)
33.14	Subsides aux organismes, etc. (promotion du progrès social)	0,2	0,2 (0,2)
Totaux pour le chapitre III.		17 544,9	16 924,5 (15 855,7)
CHAPITRE IV			
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
Transferts de revenus à la sécurité sociale			
42.01	Contribution de l'Etat dans les frais de paiement de l'allocation complémentaire aux handicapés	24,1	24,2 (18,9)
42.04	Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. — Secteur maladie-invalidité	104,9	95,4 (101,8)
42.05	Subvention à l'INAMI (régime des travailleurs salariés)	115 684,1	107 435,3 (107 986,9)
42.06	Subvention à l'INAMI (régime des travailleurs indépendants)	7 615,0	7 266,7 (7 293,0)
42.11	Subvention au Fonds des maladies professionnelles (pneumoconiose des ouvriers mineurs).	7 781,1	7 773,3 (8 240,3)
42.15	Remboursement au Fonds des accidents du travail, etc.	1,5	1,8 (0,3)
Totaux pour le chapitre IV.		131 210,7	122 596,7 (123 641,2)
CHAPITRE 01			
DIVERS			
Non réparti économiquement			
01.01	Crédit provisionnel index et programmation sociale, etc.	—	— (—)
Totaux pour le chapitre 01.		—	— (—)
Totaux pour la section 31. — Département proprement dit.		149 635,9	140 335,7 (140 334,4)

(¹) à (³) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1983 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplit- ste kredieten overgebracht van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplit- ste kredieten overgebracht van 1981		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

12 904,0	12 904,0	—	11 174,2	—	Betaling aan de minder-validen, enz.	33.06
14,7	12,2	2,5	11,2	2,7	Steenkolenmijnwerkers. — Abonnements of reisbiljetten (vakantie)	33.09
26,0	5,0	23,0	11,4	19,5	Aanvullende uitkering. — Grens- en seizoenarbeiders... ..	33.10
0,2	—	0,1	—	0,1	Toelagen aan organismen, enz. (bevordering van de sociale vooruitgang) ...	33.14
14 645,0	14 049,6	511,0	12 516,0	22,8	Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid

17,6	17,6	—	10,6	—	Rijksbijdrage in de kosten voor de uitkering van de aanvullende tegemoetkoming aan de minder-validen.	42.01
96,4	95,1	16,7	73,0	9,2	Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische vlag — Sector ziekte-invaliditeit.	42.04
99 449,1	99 449,1	—	84 893,4	—	Toelage aan het RIZIV (stelsel der loonarbeiders)	42.05
6 162,5	6 162,5	—	5 350,9	—	Toelage aan het RIZIV (stelsel der zelfstandigen)	42.06
8 396,3	8 396,3	—	8 000,0	—	Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten (mijnwerkers-pneumoconiosis).	42.11
0,5	0,5	0,2	0,2	0,1	Terugbetaling aan het Fonds voor arbeidsongevallen, enz.	42.15
114 122,4	114 121,1	16,9	98 328,1	9,3	Totale voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

—	—	—	—	—	Provisioneel krediet index en sociale programmatie, enz.	01.01
—	—	—	—	—	Totale voor hoofdstuk 01.	
129 587,6	128 857,2	627,6	111 473,8	122,8	Totale voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.	

(*) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1984 (Crédits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾
(1)	(2)	(3)	(6)

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers	23,8	22,7 (22,7)
12.04	Location d'installations mécanographiques (pour mémoire)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		23,8	22,7 (22,7)
Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.		23,8	22,7 (22,7)
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes du Ministère de la Prévoyance sociale.		149 819,6	140 513,4 (140 510,9)

⁽¹⁾ à ⁽³⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1981		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

					Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende personen en prestaties van derden.	12.01
21,3	5,0	9,0	5,4	7,1		
—	—	—	14,4	2,6	Huur van mecanografische installaties (<i>pro memorie</i>)... ..	12.04
21,3	5,0	9,0	19,8	9,7	Totalen voor hoofdstuk I.	
21,3	5,0	9,0	19,8	9,7	Totalen voor Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
129 760,1	128 981,5	663,5	111 605,9	144,9	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	

(*) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985	1984
		(Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)	(Crédits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽²⁾
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾
(1)	(2)	(3)	(6)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles

Section Affaires sociales

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.10	Construction et exploitation du modèle mathématique de sécurité sociale ...	—	29,8 (—)
Totaux pour le chapitre VII.		—	29,8 (—)
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles. — Section Affaires sociales.		—	29,8 (—)
Totaux pour la partie I.		—	29,8 (—)

(¹) à (³) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1983 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1981		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen

Sectie Sociale Zaken

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

29,8 (—)	—	—	—	—	Aanleggen en uitwerken van het mathematisch model van de sociale zekerheid.	74.10
29,8 (—)	—	—	—	—	Totale voor hoofdstuk VII.	
29,8 (—)	—	—	—	—	Totale voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Sectie Sociale Zaken.	
29,8 (—)	—	—	—	—	Totale voor deel I.	

(1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)	1984 (Crédits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾
(1)	(2)	(3)	(6)

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation
du programme d'investissement

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles

Section Affaires sociales

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	0,1	0,1 (0,1)
74.10	Acquisition de matériel bureautique	—	— (—)
Totaux pour le chapitre VII.		0,1	0,1 (0,1)
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles. — Section Affaires sociales.		0,1	0,1 (0,1)

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires sociales
et des Réformes institutionnelles

Section Réformes institutionnelles

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	1,0	1,0 (1,0)
Totaux pour le chapitre VII		1,0	1,0 (1,0)
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles. — Section Réformes institutionnelles.		1,0	1,0 (1,0)

⁽¹⁾ à ⁽³⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1983 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)		1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.	
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾			Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1981
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

DEEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen

Sectie Sociale Zaken

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,1	0,1	0,1	0,1	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.10
6,0	—	—	—	—	Aankoop van bureauticamaterieel	74.10
6,1	0,1	0,1	0,1	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
6,1	0,1	0,1	0,1	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Sectie Sociale Zaken.	

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Sociale Zaken
en Institutionele Hervormingen

Sectie Institutionele Hervormingen

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

1,0	0,2	0,1	0,2	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,0	0,2	0,1	0,2	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1,0	0,2	0,1	0,2	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Sectie Institutionele Hervormingen.	

⁽¹⁾ tot ⁽³⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)	1984 (Credits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾
(1)	(2)	(3)	(6)

Section 12

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions

CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	0,7	0,7 (0,7)
	Totaux pour le chapitre VII.	0,7	0,7 (0,7)
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions.	0,7	0,7 (0,7)

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	4,0	4,6 (4,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	4,0	4,6 (4,0)
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit.	4,0	4,6 (4,0)
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital du Ministre de la Prévoyance sociale.	5,8	36,2 (5,8)
	Totaux pour les Titres I et II du Ministère de la Prévoyance sociale.	149 825,4	140 549,6 (140 516,7)

(*) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1981		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

Sectie 12

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen

HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,7	0,6	0,5	0,4	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet 74.01
0,7	0,6	0,5	0,4	—	Totalen voor hoofdstuk VII.
0,7	0,6	0,5	0,4	—	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen.

Sectie 31

Eigenlijk Departement

HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

5,7	4,1	1,3	2,8	1,6	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ... 74.01
5,7	4,1	1,3	2,8	1,6	Totalen voor hoofdstuk VII.
5,7	4,1	1,3	2,8	1,6	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk departement.
13,5	5,0	2,0	3,5	1,6	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven van het Ministerie van Sociale Voorzorg.
129 773,6	128 986,5	665,5	111 609,4	146,5	Totalen voor Titels I en II van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

(*) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif

Samenvattende tabel

1. ENGAGEMENTS

1. VASTLEGGINGEN

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1985	1984	1983	1982	
Dépenses courantes	149 819,6	140 513,4	129 760,1	112 296,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	5,8	36,2	13,5	7,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux	149 825,4	140 549,6	129 773,6	112 303,8	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	26,6	230,5	651,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	0,1	—	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS

2. ORDONNANCERINGEN

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1985	1984	1983	1982	
Dépenses courantes	149 819,6	140 513,4	129 645,0	111 750,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	5,8	36,2	7,0	5,1	Kapitaaluitgaven.
Totaux	149 825,4	140 549,6	129 652,0	111 755,9	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	26,6	148,2	651,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	0,1	—	Kapitaaluitgaven.